

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 46



Ediția în limba română

### Comunicări și informări

Anul 56

16 februarie 2013

Număr de referință	Cuprins	Pagina
--------------------	---------	--------

#### IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

##### Curtea de Justiție a Uniunii Europene

2013/C 46/01	Ultima publicație a Curții de Justiție a Uniunii Europene în <i>Jurnalul Oficial al Uniunii Europene</i> JO C 38, 9.2.2013 .....	1
--------------	--	---

#### V Anunțuri

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

##### Curtea de Justiție

2013/C 46/02	Cauza C-534/10: Hotărârea Curții (Camera întâi) din 19 decembrie 2012 — Brookfield New Zealand Ltd, Elaris SNC/Oficiul Comunitar pentru Soiuri de Plante (OCSP), Schniga GmbH [Recurs — Protecția comunitară a soiurilor de plante — Regulamentul (CE) nr. 2100/94 — Articolul 73 alineatul (2) — Decizie de respingere a cererii de protecție comunitară de către camera de recurs a OCSP — Putere de apreciere — Controlul Tribunalului — Articolul 55 alineatul (4) coroborat cu articolul 61 alineatul (1) litera (b) — Dreptul OCSP de a formula o nouă cerere de trimitere de material vegetal] .....	2
2013/C 46/03	Cauza C-577/10: Hotărârea Curții (Camera a patra) din 19 decembrie 2012 — Comisia Europeană/Regatul Belgiei (Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Articolul 56 TFUE — Libera prestare a serviciilor — Reglementare națională care impune prestatorilor de servicii independenți stabiliți în alte state membre o obligație de declarare prealabilă — Sancțiuni penale — Obstacol în calea liberei prestări a serviciilor — Diferențiere justificată obiectiv — Cerințe imperative de interes general — Prevenirea fraudei — Luptă împotriva concurenței neloiale — Protecția lucrătorilor independenți — Proporționalitate) .....	2

**RO**

 Preț:  
3 EUR

(continuare în pagina următoare)

2013/C 46/04	Cauza C-68/11: Hotărârea Curții (Camera întâi) din 19 decembrie 2012 — Comisia Europeană/Republica Italiană (Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Mediu — Directiva 1999/30/CE — Controlul poluării — Valori limită aplicabile concentrațiilor de PM10 în aerul înconjurător) .....	3
2013/C 46/05	Cauza C-149/11: Hotărârea Curții (Camera a doua) din 19 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Gerechtshof te 's-Gravenhage — Țările de Jos) — Leno Merken BV/Hagelkruis Beheer BV [Marcă comunitară — Regulamentul (CE) nr. 207/2009 — Articolul 15 alineatul (1) — Noțiunea „utilizare serioasă a mărcii” — Întindere teritorială a utilizării — Utilizarea mărcii comunitare pe teritoriul unui singur stat membru — Caracter suficient] .....	3
2013/C 46/06	Cauza C-159/11: Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 19 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Consiglio di Stato — Italia) — Azienda Sanitaria Locale di Lecce, Università del Salento/Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce și alții [Achiziții publice — Directiva 2004/18/CE — Articolul 1 alineatul (2) literele (a) și (d) — Servicii — Studiarea și evaluarea vulnerabilității seismice a unităților spitalicești — Contract încheiat între două entități publice, dintre care o universitate — Entitate publică ce poate fi calificată operator economic — Contract cu titlu oneros — Remunerație care nu depășește costurile suportate] .....	4
2013/C 46/07	Cauza C-207/11: Hotărârea Curții (Camera întâi) din 19 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Commissione tributaria regionale di Milano — Italia) — 3D I srl/Agenzia delle Entrate Ufficio di Cremona (Fiscalitate — Directiva 90/434/CEE — Regimul fiscal comun care se aplică fuziunilor, scindărilor, cesionării de active și schimburilor de acțiuni între societăți din state membre diferite — Articolele 2, 4 și 9 — Cesionare de active — Impozitarea plusvalorilor realizate de societatea cedentă cu ocazia unei cesionări de active — Amânarea impozitării — Condiție care impune înregistrarea în bilanțul societății cedente a unei rezerve pentru care impozitarea este suspendată, egală cu valoarea plusvalorii realizate) .....	4
2013/C 46/08	Cauza C-279/11: Hotărârea Curții (Camera a patra) din 19 decembrie 2012 — Comisia Europeană/Irlanda [Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Directiva 85/337/CEE — Evaluarea efectelor anumitor proiecte publice și private asupra mediului — Transpunere incorectă — Anexa II — Punctul 1 literele (a)-(c) — Hotărâre a Curții — Constatarea existenței unei neîndepliniri a obligațiilor — Articolul 260 TFUE — Sancțiuni pecuniare — Sumă forfetară — Capacitate de plată a statului membru — Criză economică — Aprecieri pe baza datelor economice actuale] .....	5
2013/C 46/09	Cauza C-288/11: Hotărârea Curții (Camera a opta) din 19 decembrie 2012 — Mitteldeutsche Flughafen AG, Flughafen Leipzig/Halle GmbH/Comisia Europeană, Republica Federală Germania, Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen eV (ADV) (Recurs — Ajutoare de stat — Noțiunea „întreprindere” — Activitate economică — Construire de infrastructuri aeroportuare — Pistă de decolare și de aterizare) .....	5
2013/C 46/10	Cauza C-310/11: Hotărârea Curții (Camera a doua) din 19 decembrie 2012 [cerere de decizie preliminară formulată de First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Regatul Unit] — Grattan plc/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs [Fiscalitate — TVA — A doua directivă 67/228/CEE — Articolul 8 litera (a) — A șasea directivă 77/388/CEE — Livrare de bunuri — Bază de impozitare — Comision plătit de o societate de vânzare prin corespondență agentului său — Cumpărături ale clienților terți — Reducere a prețului după intervenirea faptului generator de taxe — Efect direct] .....	6
2013/C 46/11	Cauza C-314/11 P: Hotărârea Curții (Camera întâi) din 19 decembrie 2012 — Comisia Europeană/Planet AE (Recurs — Protecția intereselor financiare ale Uniunii Europene — Identificarea nivelului de risc asociat unei entități — Sistem de avertizare rapidă — Investigație efectuată de OLAF — Decizii — Cereri de activare a avertismentelor W1a și W1b — Acte atacabile — Admisibilitate) .....	6

2013/C 46/12	Cauza C-325/11: Hotărârea Curții (Camera întâi) din 19 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Sąd Rejonowy w Koszalinie — Polonia) — Krystyna Alder, Ewald Alder/Sabina Orlowska, Czesław Orlowski [Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 — Notificarea sau comunicarea actelor — Parte cu domiciliul pe teritoriul unui alt stat membru — Reprezentant cu domiciliul pe teritoriul național — Lipsă — Acte de procedură depuse la dosar — Presupunție de cunoaștere] .....	7
2013/C 46/13	Cauza C-363/11: Hotărârea Curții (Camera a treia) din 19 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Elegktiko Synedrio — Grecia) — Eпитpocпoc tou Elegktikou Synedriou sto Ypourgeio Politismou kai Tourismou/Ypourgeio Politismou kai Tourismou — Ypiresia Dimosionomikou Elenchou (Trimitere preliminară — Noțiunea „instanță dintr-un stat membru” în sensul articolului 267 TFUE — Procedură destinată să se finalizeze printr-o decizie cu caracter jurisdicțional — Decizie a Curții de Conturi naționale privind o autorizare a priori a unor cheltuieli din bugetul de stat — Inadmisibilitate) .....	7
2013/C 46/14	Cauza C-364/11: Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 19 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Fővárosi Bíróság — Ungaria) — Mostafa Abed El Karem El Kott, Chadi Amin A Radi, Hazem Kamel Ismail/Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal [Directiva 2004/83/CE — Standarde minime referitoare la condițiile de acordare a statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară — Apatrizi de origine palestiniană care au recurs efectiv la asistență din partea Agenției ONU de Ajutorare și Construcție pentru Refugiații Palestinieni din Orientul Mijlociu (UNRWA) — Dreptul acestor apatrizi la recunoașterea statutului de refugiat în temeiul celei de a doua teze a articolului 12 alineatul (1) litera (a) din Directiva 2004/83 — Condiții de aplicare — Încetarea respectivei asistențe din partea UNRWA „din orice motive” — Probă — Consecințe pentru persoanele interesate care solicită acordarea statutului de refugiat — Dreptul de a putea „beneficia ipso facto de [această] directiv[ă]” — Recunoașterea deplină drept a calității de refugiat în sensul articolului 2 litera (c) din aceeași directivă și acordarea statutului de refugiat conform articolului 13 din aceasta] .....	8
2013/C 46/15	Cauza C-374/11: Hotărârea Curții (Camera a patra) din 19 decembrie 2012 — Comisia Europeană/Irlanda [Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Directiva 75/442/CEE — Ape uzate menajere evacuate prin fose septice în mediul rural — Hotărâre a Curții prin care se constată neîndeplinirea obligațiilor — Articolul 260 alineatul (2) TFUE — Măsuri menite să pună în executare o hotărâre a Curții — Sancțiuni pecuniare — Penalitate cu titlu cominatoriu — Sumă forfetară] .....	9
2013/C 46/16	Cauza C-445/11 P: Hotărârea Curții (Camera a șaptea) din 19 decembrie 2012 — Bavaria NV/Comisia Europeană (Recurs — Concurență — Înțelegere — Piața olandeză a berii — Decizie a Comisiei de constatare a unei încălcări a articolului 81 CE — Amenzi — Durata procedurii administrative — Nivelul amenzii) .....	9
2013/C 46/17	Cauza C-452/11 P: Hotărârea Curții (Camera a șaptea) din 19 decembrie 2012 — Heineken Nederland BV, Heineken NV/Comisia Europeană (Recurs — Concurență — Înțelegere — Piața olandeză a berii — Decizie a Comisiei de constatare a unei încălcări a articolului 81 CE — Amenzi — Durata procedurii administrative — Nivelul amenzii) .....	10
2013/C 46/18	Cauza C-549/11: Hotărârea Curții (Camera a opta) din 19 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Varhoven administrativen sad — Bulgaria) — Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnienieto” — grad Burgas pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite/Orfey Bulgaria EOOD (TVA — Directiva 2006/112/CE — Articolele 63, 65, 73 și 80 — Constituirea, de către persoane fizice, a unui drept de suprafață în favoarea unei societăți în schimbul unor servicii de construcție furnizate de această societate acelor persoane fizice — Contract de schimb — TVA aplicat serviciilor de construcție — Fapt generator — Exigibilitate — Plata anticipată a întregii contrapartide — Obiectul plății anticipate — Baza de impozitare a unei operațiuni în cazul contrapartidei constituite din bunuri sau din servicii — Efect direct) .....	10



2013/C 46/19	Cauza C-579/11: Hotărârea Curții (Camera a treia) din 19 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto — Portugalia) — Grande Área Metropolitana do Porto (GAMP)/Comissão Directiva do Programa Operacional Potencial Humano, Ministério do Ambiente e do Ordenamento do Território, Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social [Fonduri structurale — Regulamentul (CE) nr. 1083/2006 — Eligibilitate geografică — Realizarea, dintr-o localitate situată în afara regiunilor eligibile de către un operator stabilit într-o asemenea localitate, a unei investiții cofinanțate de Uniunea Europeană] ..... 11	11
2013/C 46/20	Cauza C-460/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Krajský súd v Prešove (Slovacia) la 15 octombrie 2012 — SKP/Ján Brľa ..... 11	11
2013/C 46/21	Cauza C-470/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Okresný súd din Svidník (Slovacia) la 19 octombrie 2012 — Pohotovosť, s.r.o./Miroslav Vašuta ..... 12	12
2013/C 46/22	Cauza C-508/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Landesgericht Salzburg (Austria) la 9 noiembrie 2012 — Walter Vapenik/Josef Thurner ..... 12	12
2013/C 46/23	Cauza C-510/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Hof van Beroep te Gent (Belgia) la 9 noiembrie 2012 — Bloomsbury NV/Belgische Staat ..... 13	13
2013/C 46/24	Cauza C-519/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Kúria (Ungaria) la 19 noiembrie 2012 — OTP Bank Nyilvánosán Működő Részvénytársaság/Hochtief Solution AG ..... 13	13
2013/C 46/25	Cauza C-539/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Employment Tribunal (Regatul Unit) la 26 noiembrie 2012 — ZJR Lock/British Gas Trading Limited & Others ..... 13	13
2013/C 46/26	Cauza C-540/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Verwaltungsgericht Berlin (Germania) la 28 noiembrie 2012 — Rena Schmeel/Bundesrepublik Deutschland ..... 14	14
2013/C 46/27	Cauza C-541/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Verwaltungsgericht Berlin (Germania) la 28 noiembrie 2012 — Ralf Schuster/Bundesrepublik Deutschland ..... 14	14
2013/C 46/28	Cauza C-544/12: Acțiune introdusă la 27 noiembrie 2012 — Comisia Europeană/Republica Polonă ..... 15	15
2013/C 46/29	Cauza C-549/12 P: Recurs introdus la 29 noiembrie 2012 de Republica Federală Germania împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a treia) din 19 septembrie 2012 în cauza T-265/08, Republica Federală Germania/Comisia Europeană ..... 15	15
2013/C 46/30	Cauza C-578/12 P: Recurs introdus la 6 decembrie 2012 de El Corte Inglés, SA împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a șasea) din 27 septembrie 2012 în cauza T-39/10, El Corte Inglés, SA/Oficiul pentru Armonizare în Cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) ..... 16	16
2013/C 46/31	Cauza C-590/12: Cerere de decizie preliminară formulată de Amtsgericht Winsen (Luhe) (Germania) la 17 decembrie 2012 — Andrea Merten/ERGO Lebensversicherung AG ..... 17	17

**Tribunalul**

2013/C 46/32	Cauza T-568/11: Hotărârea Tribunalului din 11 ianuarie 2013 — Kokomarina/OAPI — Euro Shoe Group (interdit de me gronder IDMG) [„Marcă comunitară — Procedură de opoziție — Întregire internațională care desemnează Comunitatea Europeană — Marca figurativă interdit de me gronder IDMG — Marca Benelux verbală anterioară DMG — Motiv relativ de refuz — Risc de confuzie — Articolul 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 207/2009 — Contestarea utilizării serioase a mărcii anterioare invocată pentru prima dată în fața Tribunalului”]	18
2013/C 46/33	Cauza T-255/12: Ordonanța Tribunalului din 12 decembrie 2012 — Vakili/Consiliul („Politica externă și de securitate comună — Măsuri restrictive luate împotriva Iranului în scopul de a împiedica proliferarea nucleară — Înghețarea fondurilor — Eliminarea de pe lista persoanelor vizate — Nepronunțare asupra fondului”)	18
2013/C 46/34	Cauza T-531/12: Acțiune introdusă la 6 decembrie 2012 — Tifosi Optics/OAPI — Tom Tailor (T)	18
2013/C 46/35	Cauza T-533/12: Acțiune introdusă la 7 decembrie 2012 — IBSolution/OAPI — IBS (IBSolution) ...	19
2013/C 46/36	Cauza T-537/12: Acțiune introdusă la 12 decembrie 2012 — Zafeiropoulos/Centrul European pentru Dezvoltarea Formării Profesionale (Cedefop)	19
2013/C 46/37	Cauza T-541/12: Acțiune introdusă la 12 decembrie 2012 — Wedi/OAPI — Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade (BALCO)	21
2013/C 46/38	Cauza T-547/12: Acțiune introdusă la 18 decembrie 2012 — Teva Pharma și Teva Pharmaceuticals Europe/EMA	21
2013/C 46/39	Cauza T-552/12: Acțiune introdusă la 21 decembrie 2012 — North Drilling/Consiliul	22
2013/C 46/40	Cauza T-558/12: Acțiune introdusă la 24 decembrie 2012 — Changshu City Standard Parts Factory/Consiliul	22
2013/C 46/41	Cauza T-559/12: Acțiune introdusă la 24 decembrie 2012 — Ningbo Jinding Fastener/Consiliul	23
2013/C 46/42	Cauza T-561/12: Acțiune introdusă la 19 decembrie 2012 — Beninca/Comisia	23
2013/C 46/43	Cauza T-562/12: Acțiune introdusă la 24 decembrie 2012 — Dalli/Comisia	24

**Tribunalul Funcției Publice**

2013/C 46/44	Cauza F-44/05 RENV: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 23 octombrie 2012 — Strack/Comisia (Funcție publică — Funcționari — Trimitere la Tribunal după anulare — Ridicarea imunității agenților unei instituții pentru cuvintele pronunțate și pentru înscrisurile prezentate în cadrul unei proceduri judiciare — Numire într-un post de șef de unitate — Respingerea candidaturii — Acțiune în anulare — Interesul de a exercita acțiunea al candidatului respins — Autoritate de lucru judecat — Viciu de procedură — Evaluare comparativă a intereselor în cauză — Acțiune în despăgubiri — Prejudiciu moral suferit din cauza unei neregarități)	25
--------------	---	----



2013/C 46/45	Cauza F-63/09: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 13 decembrie 2012 — Donati/BCE (Funcție publică — Personalul BCE — Plângere pentru hărțuire morală — Anchetă administrativă — Acces la dosarul anchetei — Transmitere a dosarului persoanelor acuzate în plângere — Obligație de confidențialitate — Respectarea dreptului la apărare) ..... 25
2013/C 46/46	Cauza F-96/09: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 18 septembrie 2012 — Cuallado Martorell/Comisia (Funcție publică — Concurs general — Neadmiterea participării la proba orală ca urmare a rezultatelor obținute la probele scrise — Cereri de reexaminare — Drept specific al candidaților de a avea acces la anumite informații care îi privesc — Obiect și conținut — Drept de acces la lucrările scrise corectate — Absență) ..... 26
2013/C 46/47	Cauza F-65/10: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 11 decembrie 2012 — Mata Blanco/Comisia (Funcție publică — Concursul intern COM/INT/OLAF/09/AD 10 — Combaterea fraudei — Competențele EPSO și ale comisiei de evaluare — Teste de acces supervizate de comisia de evaluare — Proba orală — Încălcarea anunțului de concurs — Diferență între evaluări — Criterii de evaluare — Egalitate de tratament între candidați — Eroare vădită de apreciere — Principiile transparenței și buneii administrări — Obligația de motivare) ..... 26
2013/C 46/48	Cauza F-85/10: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 11 iulie 2012 — Al/Curtea de Justiție (Funcție publică — Agenți temporari — Concurs intern — Excludere din concurs în urma rezultatului obținut la prima probă scrisă — Reexaminare — Egalitate de tratament — Recalificarea contractului pe perioadă determinată în contract pe durată nedeterminată — Nereînnoire a unui contract de agent temporar pe durată determinată — Acțiune în anulare — Acțiune în despăgubire) ..... 26
2013/C 46/49	Cauza F-122/10: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 11 decembrie 2012 — Cocchi și Falcione/Comisia (Funcție publică — Funcționari — Pensie — Transfer al drepturilor de pensie dobândite într-un sistem național de pensii — Retragerea propunerii de transfer — Act prin care nu s-au conferit drepturi subiective sau alte avantaje similare) ..... 27
2013/C 46/50	Cauza F-1/11: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 20 noiembrie 2012 — Soukup/Comisia (Funcție publică — Concurs general — Neînscrierea pe lista de rezervă — Evaluarea probei orale) ..... 27
2013/C 46/51	Cauzele conexe F-7/11 și F-60/11: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 13 decembrie 2012 — AX/BCE (Funcție publică — Personalul BCE — Procedură disciplinară — Suspendarea unui agent fără reducerea salariului său de bază — Revocare a unei decizii — Dreptul la apărare — Acces la dosar — Motivare — Motivele unei decizii — Pretinsa neîndeplinire a obligațiilor profesionale — Culpă gravă) ..... 27
2013/C 46/52	Cauza F-10/11: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 20 noiembrie 2012 — Ghiba/Comisia (Funcție publică — Concurs intern — Neadmiterea la un concurs — Condiții de eligibilitate — Notiunea de servicii atașate Comisiei) ..... 28
2013/C 46/53	Cauza F-29/11: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 5 decembrie 2012 — BA/Comisia (Funcție publică — Concurs general — Anunț de concurs EPSO/AD/147/09 — Constituirea unei liste de rezervă pentru recrutarea de administratori de cetățenie română — Cunoaștere aprofundată a limbii oficiale a României — Minoritatea de limbă maghiară din România — Neadmitere la proba orală — Principiile egalității de tratament și nediscriminării — Conținut) ..... 28



2013/C 46/54	Cauza F-42/11: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 13 decembrie 2012 — Honnefelder/Comisia (Funcție publică — Concurs general — Anularea unei decizii a comisiei de evaluare — Executare a hotărârilor judecătorești — Principiul legalității — Excepție de nelegalitate ridicată împotriva unei decizii de redeschidere a unei proceduri de concurs general) ..... 28	28
2013/C 46/55	Cauza F-54/11: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 17 iulie 2012 — BG/Ombudsmanul European (Funcție publică — Procedură disciplinară — Sancțiune disciplinară — Eliberare din funcție — Efectuarea unei anchete preliminare de către instanțele penale naționale la momentul adoptării deciziei de eliberare din funcție — Egalitate de tratament între bărbați și femei — Interdicția concedierii unei lucrătoare gravide în perioada cuprinsă între începutul sarcinii și terminarea concediului de maternitate) ..... 29	29
2013/C 46/56	Cauza F-57/11: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 23 octombrie 2012 — Eklund/Comisia (Funcție publică — Recrutare — Concurs general — Înscriere pe lista de rezervă — Ofertă de muncă propusă unei persoane înscrise pe o listă de rezervă — Condiții de admitere — Experiență profesională dobândită ulterior obținerii diplomei — Competența juriului, respectiv cea a AIPN — Acceptarea ofertei de muncă — Retragera ofertei de muncă) ..... 29	29
2013/C 46/57	Cauza F-79/11: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 20 iunie 2012 — Menidiatis/Comisia (Funcție publică — Funcționari — Recrutare — Respingerea candidaturii — Executarea hotărârii de anulare — Termen rezonabil — Măsuri de executare individuale — Pierderea unei șanse) 30	30
2013/C 46/58	Cauza F-97/11: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 11 decembrie 2012 — Vienne/Parlamentul European (Funcție publică — Regim financiar — Alocații familiale — Alocație pentru locuință — Încetarea dreptului la alocația pentru locuință — Desfacerea căsătoriei) ..... 30	30
2013/C 46/59	Cauza F-101/11: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 13 decembrie 2012 — Mileva/Comisia (Funcție publică — Concurs general — Anunțul de concurs EPSO/AD/188/10 — Neînscriere pe lista de rezervă — Componenta comisiei de evaluare — Membri permanenți și nepermanenți) ..... 30	30
2013/C 46/60	Cauza F-107/11: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 11 decembrie 2012 — Ntouvass/ECDC (Funcție publică — Agent contractual — Exercițiul de evaluare 2010 — Cerere de anulare a raportului de evaluare) ..... 31	31
2013/C 46/61	Cauza F-61/11: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 23 octombrie 2012 — Possanzini/Frontex (Funcție publică — Agent temporar — Procedură privind reînnoirea unui contract de agent temporar — Comunicare către agent a avizului negativ al evaluatorului cu privire la reînnoire — Act care lezează — Absență — Cerere de anulare a observațiilor defavorabile cu privire la performanță care figurează în rapoartele anuale de evaluare — Acțiune vădit inadmisibilă) ..... 31	31
2013/C 46/62	Cauza F-122/11: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 23 noiembrie 2012 — Vacarescu/Comisia (Funcție publică — Tardivitate — Inadmisibilitate vădită) ..... 31	31
2013/C 46/63	Cauza F-45/12: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 3 decembrie 2012 — BT/Comisia (Funcție publică — Agent contractual — Neprelungire a contractului — Acțiune insuficient motivată — Acțiune vădit inadmisibilă) ..... 32	32
2013/C 46/64	Cauza F-50/12: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 16 noiembrie 2012 — Ciora/Comisia (Funcție publică — Anunț de concurs EPSO/AD/198/10 — Neadmitere la concurs — Acțiune — Nerespectarea procedurii precontencioase — Inadmisibilitate vădită) ..... 32	32



2013/C 46/65	Cauza F-109/12: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 5 decembrie 2012 — Scheidemann/Parlamentul European (Funcție publică — Funcționari — Transfer interinstituțional în cursul exercițiului de promovare în cadrul căruia funcționarul era promovabil în instituția sa de origine — Cerere de a beneficia de o promovare retroactivă — Decizie explicită de respingere intervenită după decizia implicită — Termen de contestare — Tardivitate — Inadmisibilitate vădită) ..... 32	32
2013/C 46/66	Cauza F-117/12: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 12 decembrie 2012 — AD/Comisia (Funcție publică — Tardivitate — Inadmisibilitate vădită) ..... 32	32
2013/C 46/67	Cauza F-37/11: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 5 septembrie 2012 — Skovbjerg Gras/Comisia ..... 33	33
2013/C 46/68	Cauza F-49/11: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 8 martie 2012 — BE/Comisia ..... 33	33
2013/C 46/69	Cauza F-55/11: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 12 decembrie 2012 — Chatzidoukakis/Comisia ..... 33	33
2013/C 46/70	Cauza F-64/11: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 20 iunie 2012 — Westernen/Comisia ... 33	33
2013/C 46/71	Cauza F-11/12: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 26 iunie 2012 — Ciora/Comisia ..... 33	33
2013/C 46/72	Cauza F-80/12: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 3 decembrie 2012 — de Bruin/EIT .... 33	33
2013/C 46/73	Cauza F-106/12: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 12 decembrie 2012 — Goddijn/Europol 33	33



## IV

*(Informări)*INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## CURTEA DE JUSTIȚIE A UNIUNII EUROPENE

*(2013/C 46/01)***Ultima publicație a Curții de Justiție a Uniunii Europene în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene***

JO C 38, 9.2.2013

**Publicații anterioare**

JO C 32, 2.2.2013

JO C 26, 26.1.2013

JO C 9, 12.1.2013

JO C 399, 22.12.2012

JO C 389, 15.12.2012

JO C 379, 8.12.2012

Aceste texte sunt disponibile pe:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Anunțuri)

## PROCEDURI JURISDICTIONALE

## CURTEA DE JUSTIȚIE

**Hotărârea Curții (Camera întâi) din 19 decembrie 2012 — Brookfield New Zealand Ltd, Elaris SNC/Oficiul Comunitar pentru Soiuri de Plante (OCSP), Schniga GmbH**

(Cauza C-534/10) <sup>(1)</sup>

[*Recurs — Protecția comunitară a soiurilor de plante — Regulamentul (CE) nr. 2100/94 — Articolul 73 alineatul (2) — Decizie de respingere a cererii de protecție comunitară de către camera de recurs a OCSP — Putere de apreciere — Controlul Tribunalului — Articolul 55 alineatul (4) coroborat cu articolul 61 alineatul (1) litera (b) — Dreptul OCSP de a formula o nouă cerere de trimitere de material vegetal*]

(2013/C 46/02)

Limba de procedură: engleza

**Părțile**

Recurente: Brookfield New Zealand Ltd, Elaris SNC (reprezentant: M. Eller, avocat)

Celelalte părți din procedură: Oficiul Comunitar pentru Soiuri de Plante (OCSP) (reprezențanți: M. Ekvad și M. Lightbourne, agenți), Schniga GmbH (reprezentant: G. Würtenberger, Rechtsanwalt)

**Obiectul**

Recurs introdus împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a șasea) din 13 septembrie 2010 — Schniga/OCSP Elaris și Brookfield New Zealand (T-135/08), prin care Tribunalul a anulat Decizia camerei de recurs a Oficiului Comunitar pentru Soiuri de Plante (OCSP) din 21 noiembrie 2007 de anulare a deciziei prin care se acordă Schniga GmbH protecția comunitară a soiurilor de plante pentru soiul de măr „Gala Schnitzer” și se resping opozițiile prezentate de SNC Elaris și de Brookfield New Zealand

**Dispozitivul**

1. Respinge recursul.

2. Obligă Brookfield New Zealand Ltd și Elaris SNC la plata cheltuielilor de judecată.

<sup>(1)</sup> JO C 38, 5.2.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a patra) din 19 decembrie 2012 — Comisia Europeană/Regatul Belgiei**

(Cauza C-577/10) <sup>(1)</sup>

[*Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Articolul 56 TFUE — Libera prestare a serviciilor — Reglementare națională care impune prestatorilor de servicii independenți stabiliți în alte state membre o obligație de declarare prealabilă — Sancțiuni penale — Obstacol în calea liberei prestări a serviciilor — Diferențiere justificată obiectiv — Cerințe imperative de interes general — Prevenirea fraudei — Luptă împotriva concurenței neloiale — Protecția lucrătorilor independenți — Proporționalitate*]

(2013/C 46/03)

Limba de procedură: franceza

**Părțile**

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezențanți: E. Traversa, C. Vrignon și J.-P. Keppenne, agenți)

Pârât: Regatul Belgiei (reprezențanți: M. Jacobs, C. Pochet, agenți, asistați de S. Rodrigues, avocat)

Intervenient în susținerea pârâtului: Regatul Danemarcei (reprezențanți: C. Vang și S. Juul Jørgensen, precum și V. Pasternak Jørgensen, agenți)

**Obiectul**

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Încălcarea articolului 56 TFUE — Reglementare națională prin care se impune o obligație de declarație prealabilă prestatorilor de servicii independenți stabiliți în alte state membre (declarația „Limosa”) — Obstacol în calea liberei prestări a serviciilor — Caracterul discriminatoriu al restricției — Lipsă de justificare și de proporționalitate

**Dispozitivul**

1. Prin adoptarea articolului 137 alineatul 8<sup>o</sup>, a articolului 138 a treia liniuță, a articolului 153 și a articolului 157 alineatul 3<sup>o</sup> din Legea program (I) din 27 decembrie 2006, în versiunea aflată în vigoare de la 1 aprilie 2007, și anume impunând prestatorilor de servicii independenți stabiliți în alt stat membru decât Regatul Belgiei să depună o declarație prealabilă exercitării activității lor în Belgia, Regatul Belgiei nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 56 TFUE.
2. Obligă Regatul Belgiei la plata cheltuielilor de judecată.
3. Regatul Danemarcei suportă propriile cheltuieli de judecată.

(<sup>1</sup>) JO C 72, 5.3.2011.

**Hotărârea Curții (Camera întâi) din 19 decembrie 2012 —  
Comisia Europeană/Republica Italiană**

(Cauza C-68/11) (<sup>1</sup>)

(Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru —  
Mediu — Directiva 1999/30/CE — Controlul poluării —  
Valori limită aplicabile concentrațiilor de PM10 în aerul  
înconjurător)

(2013/C 46/04)

Limba de procedură: italiana

**Părțile**

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: A. Alcover San Pedro și S. Mortoni, agenți)

Pârâtă: Republica Italiană (reprezentanți: G. Palmieri, agent, asistată de S. Varone, avvocato dello Stato)

**Obiectul**

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru —  
Încălcarea articolului 5 alineatul (1) din Directiva 1999/30/CE  
a Consiliului din 22 aprilie 1999 privind valorile-limită pentru  
dioxidul de sulf, dioxidul de azot și oxizii de azot, pulberile în  
suspensie și plumbul din aerul înconjurător (JO L 163, p. 41,  
Ediție specială, 15/vol. 5, p. 46), devenit articolul 13 din  
Directiva 2008/50/CE a Parlamentului European și a Consiliului  
din 21 mai 2008 privind calitatea aerului înconjurător și un aer  
mai curat pentru Europa (JO L 152, p. 1) — Depășirea valorilor  
limită pentru pulberile de PM10 în aerul înconjurător începând  
cu anul 2005

**Dispozitivul**

1. Prin faptul că nu a garantat că, pentru anii 2006 și 2007, concentrațiile de PM10 în aerul înconjurător nu depășesc valorile limită prevăzute la articolul 5 alineatul (1) din Directiva 1999/30/CE a Consiliului din 22 aprilie 1999 privind valorile limită pentru dioxidul de sulf, dioxidul de azot

și oxizii de azot, pulberile în suspensie și plumbul din aerul înconjurător, în ceea ce privește 55 de zone și aglomerări italiene vizate în punerea în întârziere a Comisiei din 2 februarie 2009, Republica Italiană nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul acestei dispoziții.

2. Respinge în rest acțiunea.
3. Comisia Europeană și Republica Italiană suportă fiecare propriile cheltuieli de judecată.

(<sup>1</sup>) JO C 145, 14.5.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a doua) din 19 decembrie 2012  
(cerere de decizie preliminară formulată de Gerechtshof te  
's-Gravenhage — Țările de Jos) — Leno Merken  
BV/Hagelkruis Beheer BV**

(Cauza C-149/11) (<sup>1</sup>)

[Marcă comunitară — Regulamentul (CE) nr. 207/2009 —  
Articolul 15 alineatul (1) — Noțiunea „utilizare serioasă a  
mărcii” — Întindere teritorială a utilizării — Utilizarea  
mărcii comunitare pe teritoriul unui singur stat membru —  
Caracter suficient]

(2013/C 46/05)

Limba de procedură: olandeză

**Instanța de trimitere**

Gerechtshof te 's-Gravenhage

**Părțile din procedura principală**

Reclamantă: Leno Merken BV

Pârâtă: Hagelkruis Beheer BV

**Obiectul**

Cerere de decizie preliminară — Gerechtshof te 's-Gravenhage  
— Interpretarea articolului 15 alineatul (1) din Regulamentul  
(CE) nr. 207/2009 al Consiliului din 26 februarie 2009  
privind marca comunitară (JO L 78, p. 1) — Utilizarea mărcii  
— Utilizare serioasă — Noțiune — Utilizarea mărcii comunitare  
pe teritoriul unui singur stat membru — Utilizare considerată  
serioasă de acesta din urmă în ipoteza unei mărci naționale  
identice

**Dispozitivul**

Articolul 15 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 207/2009 al  
Consiliului din 26 februarie 2009 privind marca comunitară trebuie  
interpretat în sensul că pentru a aprecia cerința „utilizării serioase în  
Comunitate” a unei mărci, potrivit acestei dispoziții, trebuie să se facă  
abstracție de frontierele teritoriului statelor membre.

O marcă comunitară face obiectul unei „utilizări serioase” în sensul articolului 15 alineatul (1) din Regulamentul nr. 207/2009 atunci când este utilizată în conformitate cu funcția sa esențială și pentru a crea sau a menține cote de piață în Comunitatea Europeană pentru produsele sau serviciile desemnate de marca respectivă. Revine instanței de trimitere să aprecieze dacă aceste condiții sunt îndeplinite în cauza principală, ținând seama de ansamblul faptelor și împrejurărilor pertinente, cum ar fi în special caracteristicile pieței în cauză, natura produselor sau a serviciilor protejate de marcă, întinderea teritorială și cantitativă a utilizării, precum și frecvența și regularitatea acesteia din urmă.

(<sup>1</sup>) JO C 179, 18.6.2011.

**Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 19 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Consiglio di Stato — Italia) — Azienda Sanitaria Locale di Lecce, Università del Salento/Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce și alții**

(Cauza C-159/11) (<sup>1</sup>)

[Achiziții publice — Directiva 2004/18/CE — Articolul 1 alineatul (2) literele (a) și (d) — Servicii — Studiarea și evaluarea vulnerabilității seismice a unităților spitalicești — Contract încheiat între două entități publice, dintre care o universitate — Entitate publică ce poate fi calificată operator economic — Contract cu titlu oneros — Remunerație care nu depășește costurile suportate]

(2013/C 46/06)

Limba de procedură: italiana

**Instanța de trimitere**

Consiglio di Stato

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamantă: Azienda Sanitaria Locale di Lecce, Università del Salento

Pârâți: Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce și alții

**Obiectul**

Cerere de decizie preliminară — Consiglio di Stato — Interpretarea articolului 1 alineatul (2) literele (a) și (d), a articolului 2 și a articolului 28, precum și a categoriilor 8 și 12 din anexa II la Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de

lucrări, de bunuri și de servicii (JO L 134, p. 114, Ediție specială, 06/vol. 8, p. 116) — Atribuire fără o procedură de atribuire a contractelor de achiziții publice — Prestare de servicii care constă în realizarea unui studiu și a unei evaluări a vulnerabilității seismice a anumitor spitale — Contracte încheiate între două autorități publice, prestatorul serviciilor fiind o universitate — Contracte cu titlu oneros în care contravaloarea nu depășește costurile suportate

**Dispozitivul**

Dreptul Uniunii în materia achizițiilor publice se opune unei reglementări naționale care permite încheierea, fără cerere de ofertă, a unui contract prin care entități publice instituie între ele o cooperare, în cazul în care — aspect pe care trebuie să îl verifice instanța de trimitere — un astfel de contract nu are drept scop asigurarea realizării unei misiuni de serviciu public comune acestor entități, acesta nu este guvernat numai de considerații și de cerințe proprii urmării obiectivelor de interes public sau este de natură să plaseze un prestator privat într-o situație privilegiată față de concurenții săi.

(<sup>1</sup>) JO C 173, 11.6.2011.

**Hotărârea Curții (Camera întâi) din 19 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Commissione tributaria regionale di Milano — Italia) — 3D I srl/Agenzia delle Entrate Ufficio di Cremona**

(Cauza C-207/11) (<sup>1</sup>)

[Fiscalitate — Directiva 90/434/CEE — Regimul fiscal comun care se aplică fuziunilor, scindărilor, cesionării de active și schimburilor de acțiuni între societăți din state membre diferite — Articolele 2, 4 și 9 — Cesionare de active — Impozitarea plusvalorilor realizate de societatea cedentă cu ocazia unei cesionări de active — Amânarea impozitării — Condiție care impune înregistrarea în bilanțul societății cedente a unei rezerve pentru care impozitarea este suspendată, egală cu valoarea plusvalorii realizate]

(2013/C 46/07)

Limba de procedură: italiana

**Instanța de trimitere**

Commissione tributaria regionale di Milano

**Părțile din procedura principală**

Reclamantă: 3D I srl

Pârâtă: Agenzia delle Entrate Ufficio di Cremona

**Obiectul**

Cerere de decizie preliminară — Commissione tributaria regionale di Milano — Interpretarea articolelor 2 și 4 și a articolului 8 alineatele (1) și (2) din Directiva 90/434/CEE a Consiliului din 23 iulie 1990 privind regimul fiscal comun care se aplică fuziunilor, scindărilor, cesionării de active și schimburilor de acțiuni între societățile din diferite state membre (JO L 225, p. 1, Ediție specială, 09/vol. 1, p. 92) — Cesiune de active — Reglementare națională care prevede impozitarea plusvalorilor realizate cu ocazia cesiunii de active corespunzătoare diferenței dintre costurile inițiale de achiziție bunurilor transferate în schimbul acțiunilor sau părților sociale și valoarea lor actuală — Scutire în cazul înregistrării în bilanțul societății autoare a aportului a unui fond de rezervă corespunzător plusvalorii rezultate din transfer

**Dispozitivul**

Articolele 2, 4 și 9 din Directiva 90/434/CEE a Consiliului din 23 iulie 1990 privind regimul fiscal comun care se aplică fuziunilor, scindărilor, cesionării de active și schimburilor de acțiuni între societățile din diferite state membre trebuie interpretate în sensul că nu se opun, într-o situație precum cea în discuție în litigiul principal, ca o cesionare de active să determine supunerea societății cedente la plata unui impozit aferent plusvalorilor rezultate din cesionare, cu excepția cazului în care societatea cedentă înregistrează în bilanțul său un fond de rezervă special corespunzător plusvalorii rezultate din cesionarea menționată.

(<sup>1</sup>) JO C 211, 16.7.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a patra) din 19 decembrie 2012 — Comisia Europeană/Irlanda**

(Cauza C-279/11) (<sup>1</sup>)

[Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Directiva 85/337/CEE — Evaluarea efectelor anumitor proiecte publice și private asupra mediului — Transpunerea incorectă — Anexa II — Punctul 1 literele (a)-(c) — Hotărâre a Curții — Constatarea existenței unei neîndepliniri a obligațiilor — Articolul 260 TFUE — Sancțiuni pecuniare — Sumă forfetară — Capacitate de plată a statului membru — Criză economică — Apreciere pe baza datelor economice actuale]

(2013/C 46/08)

Limba de procedură: engleza

**Părțile**

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: P. Oliver și K. Mifsud-Bonnici, agenți)

Pârâtă: Irlanda (reprezentanți: E. Creedon și D. O'Hagen, agenți, asistați de E. Regan SC și C. Toland, BL)

**Obiectul**

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Neexecutarea Hotărârii Curții din 20 noiembrie 2008, Comisia/Irlanda (C-66/06), privind încălcarea articolului 2 alineatul (1) și a articolului 4 alineatele (2)-(4) din Directiva 85/337/CEE a Consiliului din 27 iunie 1985 privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice și private asupra mediului (JO L 175, p.40, Ediție specială, 15/vol. 1, p. 174), astfel cum a fost modificată prin Directiva 97/11/CE a Consiliului din 3 martie 1997 (JO L 73, p. 5, Ediție specială, 15/vol. 3, p. 254) — Cerere de obligare la plata unor penalități cu titlu cominatoriu și a unei sume forfetare

**Dispozitivul**

1. Prin neluarea măsurilor necesare pentru a se conforma Hotărârii Curții din 20 noiembrie 2008, Comisia/Irlanda (C-66/06), Irlanda nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 260 TFUE.
2. Obligă Irlanda la plata către Comisia Europeană, în contul „Resurse proprii ale Uniunii Europene”, a unei sume forfetare în cuantum de 1 500 000 de euro.
3. Obligă Irlanda la plata cheltuielilor de judecată.

(<sup>1</sup>) JO C 226, 30.7.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a opta) din 19 decembrie 2012 — Mitteldeutsche Flughafen AG, Flughafen Leipzig/Halle GmbH/Comisia Europeană, Republica Federală Germania, Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen eV (ADV)**

(Cauza C-288/11) (<sup>1</sup>)

(Recurs — Ajutoare de stat — Noțiunea „întreprindere” — Activitate economică — Construire de infrastructuri aeroportuare — Pistă de decolare și de aterizare)

(2013/C 46/09)

Limba de procedură: germana

**Părțile**

Recurente: Mitteldeutsche Flughafen AG, Flughafen Leipzig/Halle GmbH (reprezentanți: M. Núñez Müller și J. Dammann, Rechtsanwälte)

Celelalte părți din procedură: Comisia Europeană (reprezentanți: B. Martenczuk și T. Maxian Rusche, agenți), Republica Federală Germania, Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen eV (ADV) (reprezentanți: L. Giesberts și G. Kleve, Rechtsanwälte)

**Obiectul**

Recurs formulat împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a opta) din 24 martie 2011 — Freistaat Sachsen și alții/Comisia (cauzele conexe T-443/08 și T-455/08), Mitteldeutsche Flughafen și Flughafen Leipzig/Halle/Comisia, prin care Tribunalul a respins în parte acțiunea prin care se urmărește anularea în parte a Deciziei 2008/948/CE a Comisiei din 23 iulie 2008 Germania: DHL și aeroportul Leipzig Halle (JO L 346, p. 31) — Aplicabilitatea dispozițiilor de drept al Uniunii în materie de ajutoare de stat în cazul ajutoarelor acordate pentru construcția de infrastructuri aeroportuare — Noțiunea „întreprindere” în sensul articolului 107 alineatul (1) TFUE — Aplicarea în timp a orientărilor Comisiei

**Dispozitivul**

1. *Respinge recursul.*
2. *Mitteldeutsche Flughafen AG și Flughafen Leipzig Halle GmbH suportă propriile cheltuieli de judecată, precum și cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană.*
3. *Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen eV (ADV) suportă propriile cheltuieli de judecată.*

(<sup>1</sup>) JO C 252, 27.8.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a doua) din 19 decembrie 2012 [cerere de decizie preliminară formulată de First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Regatul Unit] — Grattan plc/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs**

(Cauza C-310/11) (<sup>1</sup>)

[Fiscalitate — TVA — A doua directivă 67/228/CEE — Articolul 8 litera (a) — A șasea directivă 77/388/CEE — Livrare de bunuri — Bază de impozitare — Comision plătit de o societate de vânzare prin corespondență agentului său — Cumpărături ale clienților terți — Reducere a prețului după intervenirea faptului generator de taxe — Efect direct]

(2013/C 46/10)

Limba de procedură: engleza

**Instanța de trimitere**

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

**Părțile din procedura principală**

Reclamantă: Grattan plc

Pârâți: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

**Obiectul**

Cerere de decizie preliminară — First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Interpretarea articolului 8 litera (a) din A doua directivă 67/228/CEE a Consiliului din 11 aprilie 1967 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la aplicare a sistemului comun al taxei pe valoarea adăugată (JO 71, p. 1303) — Baza de impozitare — Livrare de bunuri — Comision plătit de o societate de vânzări prin corespondență agentului său, care a intervenit în calitate de intermediar în livrarea bunurilor către consumatorul final — Comision care ia forma fie a unei plăți în numerar, fie a unui credit din cuantumul datorat societății pentru bunurile achiziționate de agent pentru uz personal — Reducere retroactivă a bazei de impozitare a livrărilor de bunuri efectuate înainte de 1.1.1978 în temeiul efectului direct al articolului 8 litera (a) din directivă și/sau al aplicării principiilor neutralității fiscale sau egalității de tratament

**Dispozitivul**

Articolul 8 litera (a) din A doua directivă 67/228/CEE a Consiliului din 11 aprilie 1967 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — structura și procedurile de aplicare a sistemului comun privind taxa pe valoarea adăugată trebuie interpretat în sensul că nu conferă unei persoane impozabile dreptul să considere redusă retroactiv baza de impozitare pentru o livrare de bunuri atunci când, după efectuarea livrării, beneficiarul acesteia a câștigat un credit de la persoana care a efectuat livrarea, pe care ulterior a ales să îl primească fie în bani, fie sub formă de compensare a sumelor datorate prestatorului în legătură cu livrarea de bunuri către beneficiar care a fost deja efectuată.

(<sup>1</sup>) JO C 282, 24.9.2011.

**Hotărârea Curții (Camera întâi) din 19 decembrie 2012 — Comisia Europeană/Planet AE**

(Cauza C-314/11 P) (<sup>1</sup>)

(Recurs — Protecția intereselor financiare ale Uniunii Europene — Identificarea nivelului de risc asociat unei entități — Sistem de avertizare rapidă — Investigație efectuată de OLAF — Decizii — Cereri de activare a avertismentelor W1a și W1b — Acte atacabile — Admisibilitate)

(2013/C 46/11)

Limba de procedură: greaca

**Părțile**

Recurentă: Comisia Europeană (reprezentanți: D. Triantafyllou și F. Dintilhac, agenți)

Cealaltă parte din procedură: Planet AE (reprezentant: V. Christianos, dikigoros)



**Obiectul**

Recurs formulat împotriva Ordonanței Tribunalului (Camera a șasea) pronunțate la 13 aprilie 2011 — Planet/Comisia (T-320/09), prin care Tribunalul a respins excepția de inadmisibilitate invocată de Comisia Europeană în cadrul unei acțiuni în anularea deciziilor Comisiei, adoptate ca urmare a unei anchete a Oficiului European de Luptă Antifraudă (OLAF), de a activa, în Sistemul de avertizare rapidă (SAR), o avertizare „W1a” și, ulterior, o avertizare „W1b”, identificând nivelul de risc asociat cu reclamanta în calitatea sa de adjudecatară a contractului de achiziții publice de servicii având ca obiect un proiect de modernizare instituțională și sectorială în Siria, finanțat în cadrul programului MEDA (JO 2005 S 203-199730).

**Dispozitivul**

1. *Respinge recursul.*
2. *Obligă Comisia Europeană la plata cheltuielilor de judecată.*

(<sup>1</sup>) JO C 238, 13.8.2011.

**Hotărârea Curții (Camera întâi) din 19 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Sąd Rejonowy w Koszalinie — Polonia) — Krystyna Alder, Ewald Alder/Sabina Orłowska, Czesław Orłowski**

(Cauza C-325/11) (<sup>1</sup>)

[Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 — Notificarea sau comunicarea actelor — Parte cu domiciliul pe teritoriul unui alt stat membru — Reprezentant cu domiciliul pe teritoriul național — Lipsă — Acte de procedură depuse la dosar — Prezumție de cunoaștere]

(2013/C 46/12)

Limba de procedură: polona

**Instanța de trimitere**

Sąd Rejonowy w Koszalinie

**Părțile din procedura principală**

Reclamanți: Krystyna Alder, Ewald Alder

Pârâți: Sabina Orłowska, Czesław Orłowski

**Obiectul**

Cerere de decizie preliminară — Sąd Rejonowy w Koszalinie (Polonia) — Interpretarea articolului 18 din Tratatul TFUE și a articolului 1 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială

(notificarea sau comunicarea actelor) și abrogarea Regulamentului (CE) nr. 1348/2000 al Consiliului (JO L 324, 10.12.2007, p. 79) — Legislație națională care instituie, pentru o parte domiciliată pe teritoriul altui stat și care nu și-a desemnat un reprezentant domiciliat pe teritoriul național, o prezumție de cunoaștere a actelor de procedură depuse la dosar

**Dispozitivul**

Articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1393/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind notificarea sau comunicarea în statele membre a actelor judiciare și extrajudiciare în materie civilă sau comercială („notificarea sau comunicarea actelor”) și abrogarea Regulamentului (CE) nr. 1348/2000 al Consiliului trebuie interpretat în sensul că se opune legislației unui stat membru precum cea în discuție în litigiul principal, care prevede că actele judiciare destinate unei părți cu domiciliul sau reședința obișnuită într-un alt stat membru sunt păstrate la dosar, cu consecința că ele sunt considerate notificate în cazul în care această parte nu a desemnat un reprezentant autorizat să primească notificările domiciliat în primul stat, în care este pendinte procedura jurisdicțională.

(<sup>1</sup>) JO C 269, 10.9.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a treia) din 19 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Elegktiko Synedrio — Grecia) — Epitropos tou Elegktikou Synedriou sto Ypourgeio Politismou kai Tourismou/Ypourgeio Politismou kai Tourismou — Ypiresia Dimosionomikou Elenchou**

(Cauza C-363/11) (<sup>1</sup>)

(Trimitere preliminară — Noțiunea „instanță dintr-un stat membru” în sensul articolului 267 TFUE — Procedură destinată să se finalizeze printr-o decizie cu caracter jurisdicțional — Decizie a Curții de Conturi naționale privind o autorizare a priori a unor cheltuieli din bugetul de stat — Inadmisibilitate)

(2013/C 46/13)

Limba de procedură: greaca

**Instanța de trimitere**

Elegktiko Synedrio

**Părțile din procedura principală**

Reclamanți: Epitropos tou Elegktikou Synedriou sto Ypourgeio Politismou kai Tourismou

Pârâtă: Ypourgeio Politismou kai Tourismou — Ypiresia Dimosionomikou Elenchou



Cu participarea: Konstantinos Antonopoulos

### Obiectul

Cerere de decizie preliminară — Elegktiko Synedrio — Interpretarea clauzei 4 alineatul (1) din anexa la Directiva 1999/70/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 privind Acordul-cadru cu privire la munca pe durată determinată, încheiat între CES, UNICE și CEEP (JO L 175, p. 43, Ediție specială, 05/vol. 5, p. 129) și a articolului 153 TFUE — Condiții de muncă și, respectiv, de încadrare în muncă — Noțiune — Condiții de remunerare pentru timpul consacrat activităților sindicale, în temeiul concediului sindical — Include

### Dispozitivul

Cererea de decizie preliminară formulată de Elegktiko Synedrio (Grecia) prin decizia din 1 iulie 2011 este inadmisibilă.

(<sup>1</sup>) JO C 269, 10.9.2011.

**Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 19 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Fővárosi Bíróság — Ungaria) — Mostafa Abed El Karem El Kott, Chadi Amin A Radi, Hazem Kamel Ismail/Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal**

(Cauza C-364/11) (<sup>1</sup>)

[Directiva 2004/83/CE — Standarde minime referitoare la condițiile de acordare a statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară — Apatrizi de origine palestiniană care au recurs efectiv la asistență din partea Agenției ONU de Ajutorare și Construcție pentru Refugiații Palestinieni din Orientul Mijlociu (UNRWA) — Dreptul acestor apatrizi la recunoașterea statutului de refugiat în temeiul celei de a doua teze a articolului 12 alineatul (1) litera (a) din Directiva 2004/83 — Condiții de aplicare — Încetarea respectivei asistențe din partea UNRWA „din orice motive” — Probă — Consecințe pentru persoanele interesate care solicită acordarea statutului de refugiat — Dreptul de a putea „beneficia ipso facto de [această] directiv[ă]” — Recunoașterea de plin drept a calității de refugiat în sensul articolului 2 litera (c) din aceeași directivă și acordarea statutului de refugiat conform articolului 13 din aceasta]

(2013/C 46/14)

Limba de procedură: maghiara

### Instanța de trimitere

Fővárosi Bíróság

### Părțile din procedura principală

Reclamant: Mostafa Abed El Karem El Kott, Chadi Amin A Radi, Hazem Kamel Ismail

Pârât: Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal

Cu participarea: ENSZ Menekültügyi Főbiztossága

### Obiectul

Cerere de decizie preliminară — Fovárosi Bíróság — Interpretarea art. 12 alin. (1) lit. (a) din Directiva 2004/83/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind standardele minime referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de statutul de refugiat sau persoanele care, din alte motive, au nevoie de protecție internațională și referitoare la conținutul protecției acordate (JO L 304, p. 12, Ediție specială, 19/vol. 7, p. 52) — Apatrid de origine palestiniană care a recurs la protecția sau asistența Agenției ONU de Ajutorare și Construcție pentru Refugiații Palestinieni din Orientul Mijlociu (UNRWA) — Dreptul acestui apatrid de a invoca ipso facto Directiva 2004/83/CE în cazul încetării protecției asigurate de acest organism — Condiții în care se poate considera că protecția a încetat — Noțiunea „a beneficia de prezenta directivă”

### Dispozitivul

1. A doua teză a articolului 12 alineatul (1) litera (a) din Directiva 2004/83/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind standardele minime referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de statutul de refugiat sau persoanele care, din alte motive, au nevoie de protecție internațională și referitoare la conținutul protecției acordate trebuie interpretată în sensul că încetarea protecției sau a asistenței din partea unui organism sau a unei instituții a Organizației Națiunilor Unite, alta decât Înaltul Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați (UNHCR), „din orice motive” vizează de asemenea situația unei persoane care, după ce a recurs efectiv la respectiva protecție sau la respectiva asistență, încetează să beneficieze de aceasta dintr-un motiv dincolo de controlul său și independent de voința sa. Revine autorităților naționale competente din statul membru responsabil cu examinarea cererii de azil formulate de o astfel de persoană sarcina de a verifica, pe baza unei evaluări individuale a cererii, dacă această persoană a fost obligată să părăsească zona de operațiuni a acestui organism sau a acestei instituții, situație care se regăsește atunci când aceasta se afla într-o stare personală de insecuritate gravă și când organismul sau instituția în cauză nu era în măsură să îi asigure, în zona respectivă, condiții de viață conforme misiunii care îi revine organismului menționat sau instituției menționate.
2. A doua teză a articolului 12 alineatul (1) litera (a) din Directiva 2004/83 trebuie interpretată în sensul că, în cazul în care autoritățile competente ale statului membru responsabil cu examinarea cererii de azil au stabilit că este îndeplinită condiția privind încetarea protecției sau a asistenței din partea Agenției ONU de Ajutorare și Construcție pentru Refugiații Palestinieni din Orientul Mijlociu (UNRWA) în privința solicitantului, faptul de a putea

„beneficia ipso facto de [această] directiv[ă]” implică recunoașterea de către statul membru respectiv a calității de refugiat în sensul articolului 2 litera (c) din directiva menționată și acordarea deplin drept a statutului de refugiat solicitantului menționat, în măsura în care acesta nu intră totuși în domeniul de aplicare al alineatului (1) litera (b) sau al alineatelor (2) și (3) ale acestui articol 12.

(<sup>1</sup>) JO C 347, 26.11.2011.

### Hotărârea Curții (Camera a patra) din 19 decembrie 2012 — Comisia Europeană/Irlanda

(Cauza C-374/11) (<sup>1</sup>)

[*Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Directiva 75/442/CEE — Ape uzate menajere evacuate prin fose septice în mediul rural — Hotărâre a Curții prin care se constată neîndeplinirea obligațiilor — Articolul 260 alineatul (2) TFUE — Măsuri menite să pună în executare o hotărâre a Curții — Sancțiuni pecuniare — Penalitate cu titlu cominatoriu — Sumă forfetară*]

(2013/C 46/15)

Limba de procedură: engleza

#### Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentant: E. White, agent)

Pârâtă: Irlanda (reprezentați: D. O'Hagen și E. Creedon, agenți, A. Collins SC, M. Gray, BL)

#### Obiectul

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Neexecutarea Hotărârii Curții din 29 octombrie 2009, Comisia/Irlanda (C-188/08) din perspectiva încălcării, în ceea ce privește apele uzate menajere evacuate prin fose septice, a articolelor 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 și 14 din Directiva 75/442/CEE a Consiliului din 15 iulie 1975 privind deșeurile (JO L 194, p. 39), astfel cum a fost modificată prin Directiva 91/156/CEE a Consiliului din 18 martie 1991 (JO L 78, p. 32) — Deșeuri care nu sunt reglementate de o altă legislație — Cerere de impunere a unei penalități cu titlu cominatoriu și a unei sume forfetare

#### Dispozitivul

1. Prin neadoptarea tuturor măsurilor necesare pe care le implică executarea Hotărârii Curții din 29 octombrie 2009, Comisia/Irlanda (C-188/08) prin care s-a constatat neîndeplinirea de către Irlanda a obligațiilor care decurg din articolele 4 și 8 din Directiva 75/442/CEE a Consiliului din 15 iulie 1975 privind deșeurile, astfel cum a fost modificată prin Directiva 91/156/CEE a Consiliului din 18 martie 1991, acest stat membru nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 260 alineatul (1) TFUE.

2. Obligă Irlanda la plata către Comisia Europeană, în contul „Resurse proprii ale Uniunii Europene”, a unei penalități cu titlu cominatoriu în cuantum de 12 000 de euro pe zi de întârziere în aplicarea măsurilor necesare pentru a se conforma Hotărârii Comisia/Irlanda, citată anterior, de la data pronunțării prezentei hotărâri până la cea a executării complete a Hotărârii Comisia/Irlanda, citată anterior.

3. Obligă Irlanda la plata către Comisia Europeană, în contul „Resurse proprii ale Uniunii Europene”, a sumei forfetare de 2 000 000 de euro.

4. Obligă Irlanda la plata cheltuielilor de judecată.

(<sup>1</sup>) JO C 282, 24.9.2011.

### Hotărârea Curții (Camera a șaptea) din 19 decembrie 2012 — Bavaria NV/Comisia Europeană

(Cauza C-445/11 P) (<sup>1</sup>)

[*Recurs — Concurență — Înțelegere — Piața olandeză a berii — Decizie a Comisiei de constatare a unei încălcări a articolului 81 CE — Amenzi — Durata procedurii administrative — Nivelul amenzii*]

(2013/C 46/16)

Limba de procedură: olandeza

#### Părțile

Recurentă: Bavaria NV (reprezentați: O. Brouwer, P.W. Schepens și N. Al-Ani, avocați)

Cealaltă parte din procedură: Comisia Europeană (reprezentați: P. Van Nuffel și F. Ronkes Agerbeek, agenți, asistați de M. Slotboom, avocat)

#### Obiectul

Recurs formulat împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a șasea extinsă) din 16 iunie 2011, Bavaria/Comisia (T-235/07), prin care Tribunalul a anulat articolul 1 din Decizia C(2007) 1697 a Comisiei din 18 aprilie 2007 privind o procedură de aplicare a articolului 81 [CE] (cazul COMP/B/37.766 — Piața olandeză a berii), în măsura în care Comisia Europeană a constatat în cuprinsul acestuia că Bavaria NV participase la o încălcare constând în coordonarea ocazională a unor condiții comerciale, altele decât prețurile, oferite consumatorilor individuali în sectorul „horeca” din Țările de Jos

**Dispozitivul**

1. *Respinge recursul.*
2. *Obligă Bavaria NV la plata cheltuielilor de judecată.*

(<sup>1</sup>) JO C 340, 19.11.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a șaptea) din 19 decembrie 2012 — Heineken Nederland BV, Heineken NV/Comisia Europeană**

(Cauza C-452/11 P) (<sup>1</sup>)

(*Recurs — Concurență — Înțelegere — Piața olandeză a berii — Decizie a Comisiei de constatare a unei încălcări a articolului 81 CE — Amenzi — Durata procedurii administrative — Nivelul amenzii*)

(2013/C 46/17)

Limba de procedură: olandeza

**Părțile**

*Recurente:* Heineken Nederland BV, Heineken NV (reprezențanți: T. Ottervanger și M. de Jong, avocați)

*Cealaltă parte din procedură:* Comisia Europeană (reprezențanți: P. Van Nuffel și F. Ronkes Agerbeek, agenți, asistați de M. Slotboom, avocat)

**Obiectul**

Recurs formulat împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a șasea extinsă) din 16 iunie 2011, Heineken Nederland și Heineken/Comisia (T-240/07), prin care Tribunalul a anulat articolul 1 din Decizia C(2007) 1697 a Comisiei din 18 aprilie 2007 referitoare la o procedură de aplicare a articolului 81 [CE] (cazul COMP/B/37.766 — Piața olandeză a berii), în măsura în care Comisia Europeană a constatat că Heineken NV și Heineken Nederland BV au participat la o încălcare care constă în coordonarea ocazională a unor condiții comerciale, altele decât prețurile, oferite consumatorilor individuali în sectorul „horeca” în Țările de Jos

**Dispozitivul**

1. *Respinge recursul.*
2. *Obligă Heineken Nederland BV și Heineken NV la plata cheltuielilor de judecată.*

(<sup>1</sup>) JO C 340, 19.11.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a opta) din 19 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Varhoven administrativen sad — Bulgaria) — Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlentie na izpalnenieto” — grad Burgas pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite/Orfey Bulgaria EOOD**

(Cauza C-549/11) (<sup>1</sup>)

(*TVA — Directiva 2006/112/CE — Articolele 63, 65, 73 și 80 — Constituirea, de către persoane fizice, a unui drept de suprafață în favoarea unei societăți în schimbul unor servicii de construcție furnizate de această societate acelor persoane fizice — Contract de schimb — TVA aplicat serviciilor de construcție — Fapt generator — Exigibilitate — Plata anticipată a întregii contrapartide — Obiectul plății anticipate — Baza de impozitare a unei operațiuni în cazul contrapartidei constituite din bunuri sau din servicii — Efect direct*)

(2013/C 46/18)

Limba de procedură: bulgara

**Instanța de trimitere**

Varhoven administrativen sad

**Părțile din procedura principală**

*Reclamant:* Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlentie na izpalnenieto” — grad Burgas pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

*Pârâtă:* „Orfey Bulgaria” EOOD

**Obiectul**

Cerere de decizie preliminară — Varhoven administrativen sad — Interpretarea articolelor 63, 65, 73 și 80 din Directiva 2006/112/CE a Consiliului din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată (JO L 347, p. 1, Ediție specială, 09/vol. 3, p. 7) — Intervenirea faptului generator de TVA pentru prestarea unui serviciu de construcție — Constituirea de către persoane fizice a unui drept de suprafață în favoarea unei societăți în schimbul unor servicii de construcție ale acestei societăți pentru persoanele fizice menționate — Plată anticipată — Legislație națională care prevede ca bază de impozitare a unei operațiuni, în cazul unei contrapartide constituite din bunuri sau din servicii, valoarea normală a livrării de bunuri sau a prestării de servicii

**Dispozitivul**

1. În împrejurări precum cele din cauza principală, atunci când un drept de suprafață este constituit în favoarea unei societăți în vederea edificării unei clădiri, în contrapartida serviciilor de construcție a anumitor bunuri imobile care se vor afla în această clădire, pe care societatea respectivă se angajează să le livreze la cheie persoanelor care au constituit acest drept de suprafață, articolele 63 și 65 din Directiva 2006/112/CE a Consiliului din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată trebuie interpretate în sensul că nu se opun ca taxa pe

valoarea adăugată aplicată acestor servicii de construcție să devină exigibilă din momentul constituirii dreptului de suprafață, cu alte cuvinte, înaintea acestei prestări de servicii, de vreme ce, la momentul constituirii dreptului respectiv, toate elementele pertinente ale acestei prestări de servicii viitoare sunt deja cunoscute și, așadar, în special serviciile în discuție sunt determinate cu precizie, iar valoarea dreptului respectiv poate fi exprimată în bani, aspecte care trebuie verificate de instanța de trimitere.

2. În împrejurări precum cele din cauza principală, în care operațiunea nu se realizează între persoane între care există legături în sensul articolului 80 din Directiva 2006/112, aspect care trebuie însă verificat de instanța de trimitere, articolele 73 și 80 din această directivă trebuie interpretate în sensul că se opun unei dispoziții naționale precum cea în discuție în litigiul principal, în temeiul căreia, în cazul în care contrapartida unei operațiuni este constituită integral din bunuri sau din servicii, baza de impozitare a operațiunii este valoarea de piață a bunurilor sau a serviciilor furnizate.
3. Articolele 63, 65 și 73 din Directiva 2006/112 au un efect direct.

(<sup>1</sup>) JO C 13, 14.1.2012.

**Hotărârea Curții (Camera a treia) din 19 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto — Portugalia) — Grande Área Metropolitana do Porto (GAMP)/Comissão Directiva do Programa Operacional Potencial Humano, Ministério do Ambiente e do Ordenamento do Território, Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social**

(Cauza C-579/11) (<sup>1</sup>)

**[Fonduri structurale — Regulamentul (CE) nr. 1083/2006 — Eligibilitate geografică — Realizarea, dintr-o localitate situată în afara regiunilor eligibile de către un operator stabilit într-o asemenea localitate, a unei investiții cofinanțate de Uniunea Europeană]**

(2013/C 46/19)

Limba de procedură: portugheza

#### Instanța de trimitere

Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto

#### Părțile din procedura principală

Reclamantă: Grande Área Metropolitana do Porto (GAMP)

Pârâte: Comissão Directiva do Programa Operacional Potencial Humano, Ministério do Ambiente e do Ordenamento do Território, Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social

Cu participarea: Instituto Nacional de Administração, Sindicato dos Quadros Técnicos do Estado, Instituto Superior de Ciências, do Trabalho e da Empresa, Instituto do Desporto de Portugal

#### Obiectul

Cerere de decizie preliminară — Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto — Interpretarea articolelor 174, 175 și 176 TFUE, a articolelor 5-8, 22, 32, 34, 35 și 56 din Regulamentul (CE) nr. 1083/2006 al Consiliului din 11 iulie 2006 de stabilire a anumitor dispoziții generale privind Fondul european de dezvoltare regională, Fondul social european și Fondul de coeziune și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1260/1999 (JO L 210, p. 25, Ediție specială, 14/vol. 2, p. 64) și a Regulamentului (CE) nr. 1059/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 mai 2003 privind instituirea unui nomenclator comun al unităților teritoriale de statistică (NUTS) (JO L 154, p. 1, Ediție specială, 14/vol. 1, p. 101) — Intervenții structurale — Finanțare din partea Uniunii — Programe operaționale — Eligibilitatea cheltuielilor — Nomenclatorul comun al unităților teritoriale de statistică (NUTS)

#### Dispozitivul

Dispozițiile dreptului primar al Uniunii referitoare la coeziunea economică, socială și teritorială, precum și Regulamentul (CE) nr. 1083/2006 al Consiliului din 11 iulie 2006 de stabilire a anumitor dispoziții generale privind Fondul european de dezvoltare regională, Fondul social european și Fondul de coeziune și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1260/1999 trebuie interpretate în sensul că nu se opun ca o investiție cofinanțată de Uniune să fie realizată dintr-o localitate situată în afara regiunilor eligibile de către un operator stabilit într-o asemenea localitate, cu condiția ca acea investiție să fie direcționată, în mod precis și identificabil, spre regiunile eligibile.

(<sup>1</sup>) JO C 32, 4.2.2012.

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Krajský súd v Prešove (Slovacia) la 15 octombrie 2012 — SKP/Ján Bríla**

(Cauza C-460/12)

(2013/C 46/20)

Limba de procedură: slovacă

#### Instanța de trimitere

Krajský súd v Prešove



**Părțile din acțiunea principală**

*Apelantă:* SKP, k. s. (reprezentant: P. Konečný, advokát)

*Intimat:* Ján Bríla

**Întrebările preliminare**

1. Articolul 38 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, articolul 6 alineatul (1) și articolul 7 alineatul (1) din Directiva 93/13/CEE a Consiliului din 5 aprilie 1993 privind clauzele abuzive în contractele încheiate cu consumatorii<sup>(1)</sup> trebuie interpretate în sensul că se opun reglementării dintr-un stat membru, precum reglementarea în discuție în procedura principală, care nu permite ca o instanță națională care se pronunță cu privire la cererea unui creditor față de un consumator referitoare la o creanță prescrisă, să țină seama din oficiu de prescripție, chiar atunci când consumatorului i se pretind prestații rezultate din clauze contractuale inadmisibile?
2. În cazul unui răspuns negativ la prima întrebare, articolul 6 alineatul (1) și articolul 7 alineatul (1) din Directiva 93/13/CEE a Consiliului din 5 aprilie 1993 privind clauzele abuzive în contractele încheiate cu consumatorii trebuie interpretate în sensul că o instanță este obligată să informeze din oficiu consumatorul cu privire la dreptul acestuia de a invoca prescrierea creanței pe care o are creditorul?

<sup>(1)</sup> JO L 95, p. 29, Ediție specială 15/vol. 2, p. 273.

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Okresný súd din Svidník (Slovacia) la 19 octombrie 2012 — Pohotovosť, s.r.o./Miroslav Vašuta**

(Cauza C-470/12)

(2013/C 46/21)

*Limba de procedură: slovacă*

**Instanța de trimitere**

Okresný súd din Svidník

**Părțile din procedura principală**

*Reclamantă:* Pohotovosť, s.r.o.

*Pârât:* Miroslav Vašuta

**Întrebările preliminare**

1. Articolul 6 alineatul (1), articolul 7 alineatul (1) și articolul 8 din Directiva 93/13/CEE a Consiliului din 5 aprilie 1993 privind clauzele abuzive în contractele încheiate cu

consumatorii<sup>(1)</sup> coroborate cu dispozițiile articolelor 47 și 38 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene trebuie interpretate în sensul că se opun unei dispoziții de drept național precum articolul 37 alineatele 1 și 3 din Codul privind executarea, care nu permite unei asociații pentru protecția drepturilor consumatorilor să intervină în procedura de executare?

2. În cazul în care răspunsul la prima întrebare ar fi în sensul că norma administrativă menționată nu este contrară dreptului [Uniunii], dispozițiile cuprinse la articolul 37 alineatele 1 și 3 din Codul privind executarea trebuie interpretate în sensul că nu se opun ca o instanță națională, în temeiul articolului 6 alineatul (1), al articolului 7 alineatul (1) și al articolului 8 din [directiva menționată], să recunoască unei asociații pentru protecția drepturilor consumatorilor calitatea de intervenient în procedura de executare?

<sup>(1)</sup> JO L 95, p. 29, Ediție specială, 15/vol. 2, p. 273.

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Landesgericht Salzburg (Austria) la 9 noiembrie 2012 — Walter Vapenik/Josef Thurner**

(Cauza C-508/12)

(2013/C 46/22)

*Limba de procedură: germană*

**Instanța de trimitere**

Landesgericht Salzburg

**Părțile din procedura principală**

*Reclamant:* Walter Vapenik

*Pârât:* Josef Thurner

**Întrebarea preliminară**

Articolul 6 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (CE) nr. 805/2004<sup>(1)</sup> trebuie interpretat în sensul că această dispoziție privește numai contractele încheiate între un întreprinzător în calitate de creditor și un consumator în calitate de debitor sau este suficient ca cel puțin debitorul să fie un consumator, astfel încât dispoziția să se aplice și în cazul unei pretenții invocate de un consumator împotriva altuia?

<sup>(1)</sup> Regulamentul (CE) nr. 805/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 aprilie 2004 privind crearea unui titlu executoriu european pentru creanțele necontestate (JO L 143, p. 15, Ediție specială, 19/vol. 07, p. 3)

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Hof van Beroep te Gent (Belgia) la 9 noiembrie 2012 — Bloomsbury NV/ Belgische Staat**

(Cauza C-510/12)

(2013/C 46/23)

*Limba de procedură: olandeza*

**Instanța de trimitere**

Hof van Beroep te Gent

**Părțile din procedura principală**

*Reclamantă:* Bloomsbury NV

*Pârât:* Belgische Staat

**Întrebarea preliminară**

Articolul 2 alineatele (3), (4) și (5) din A patra directivă 78/660/CEE a Consiliului din 25 iulie 1978 în temeiul articolului 54 alineatul (3) litera (g) din tratat, privind conturile anuale ale anumitor forme de societăți comerciale<sup>(1)</sup> trebuie interpretat în sensul că în cazul în care o societate dobândește cu titlu gratuit un activ important și nu există, prin urmare, o valoare de achiziție pe care să o poată înregistra în contabilitate, astfel încât se formează o imagine denaturată a patrimoniului, a situației financiare și a rezultatelor societății, activul important în discuție dobândit cu titlu gratuit trebuie să fie înregistrat totuși în contabilitate la valoarea sa reală?

<sup>(1)</sup> JO L 222, p. 11, Ediție specială, 17/vol. 1, p. 21.

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Kúria (Ungaria) la 19 noiembrie 2012 — OTP Bank Nyilvánosan Működő Részvénytársaság/Hochtief Solution AG**

(Cauza C-519/12)

(2013/C 46/24)

*Limba de procedură: maghiara*

**Instanța de trimitere**

Kúria (Ungaria)

**Părțile din procedura principală**

*Reclamantă:* OTP Bank Nyilvánosan Működő Részvénytársaság

*Pârâtă:* Hochtief Solution AG

**Întrebarea preliminară**

Este de natură contractuală, în sensul articolului 5 punctul 1 litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 44/2001 al Consiliului din

22 decembrie 2000<sup>(1)</sup>, o pretenție între părți care nu sunt legate printr-un raport contractual direct, precum cea pe care banca reclamantă o invocă în speță împotriva unei societăți (de naționalitate străină) care deține părți sociale la societatea care a beneficiat de un credit din partea reclamantei și în care societatea de naționalitate străină menționată dispunea, în perioada relevantă, de o influență care îi permitea să exercite un control direct, pentru motivul că aceasta este obligată să răspundă pentru datoriile contractate de societatea controlată?

<sup>(1)</sup> Regulamentul (CE) nr. 44/2001 al Consiliului din 22 decembrie 2000 privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială (JO L 12, p. 1, Ediție specială, 19/vol. 3, p. 74).

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Employment Tribunal (Regatul Unit) la 26 noiembrie 2012 — ZJR Lock/British Gas Trading Limited & Others**

(Cauza C-539/12)

(2013/C 46/25)

*Limba de procedură: engleza*

**Instanța de trimitere**

Employment Tribunal

**Părțile din procedura principală**

*Reclamant:* ZJR Lock

*Pârâtă:* British Gas Trading Limited & Others

**Întrebările preliminare**

1. În cazul în care

- (i) remunerația anuală a unui lucrător este compusă din salariul de bază și din comisioanele care îi revin în temeiul unui drept la comision stabilit prin contract
- (ii) comisionul este plătit în funcție de vânzările realizate și de contractele încheiate de angajator ca urmare a activității lucrătorului
- (iii) comisionul este plătit ulterior, iar quantumul comisionului primit într-o anumită perioadă de referință fluctuează în funcție de valoarea vânzărilor realizate, de contractele încheiate și de momentul în care au fost realizate aceste vânzări
- (iv) în perioadele de concediu anual, lucrătorul nu desfășoară nicio activitate care i-ar da dreptul să primească astfel de comisioane și, în consecință, nu generează comisioane în aceste perioade
- (v) în perioada de remunerare care include o perioadă de concediu anual lucrătorul are dreptul la salariul de bază și va continua să primească plata comisioanelor pe baza comisioanelor câștigate anterior și

(vi) câștigurile medii din comisioane obținute de acest lucrător în cursul anului vor fi mai scăzute decât în cazul în care nu și-ar lua concediu întrucât, în perioada de concediu, acesta nu desfășoară nicio activitate care i-ar da dreptul să beneficieze de plata comisiunilor

Articolul 7 din Directiva 93/104/CE <sup>(1)</sup>, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2003/88/CE <sup>(2)</sup>, prevede că statele membre sunt obligate să ia măsuri pentru a se asigura că un lucrător primește, în perioadele de concediu anual, pe lângă salariul său de bază, comisioanele pe care le-ar fi câștigat în perioada respectivă dacă nu ar fi beneficiat de concediu?

2. Care sunt principiile pe care se întemeiază răspunsul la întrebarea 1?
3. În cazul unui răspuns afirmativ la întrebarea 1, ce principii (dacă există) trebuie să adopte statele membre atunci când calculează cuantumul datorat lucrătorului în ceea ce privește comisionul pe care lucrătorul l-ar fi câștigat sau ar fi putut să îl câștige dacă nu ar fi beneficiat de concediu anual?

<sup>(1)</sup> Directiva 93/104/CE a Consiliului din 23 noiembrie 1993 privind anumite aspecte ale organizării timpului de lucru (JO L 307, p. 18).

<sup>(2)</sup> Directiva 2003/88/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 noiembrie 2003 privind anumite aspecte ale organizării timpului de lucru (JO L 299, p. 9, Ediție specială, 05/vol. 7, p. 3).

**Cerere de decizie preliminară introdusă de  
Verwaltungsgericht Berlin (Germania) la 28 noiembrie  
2012 — Rena Schmeel/Bundesrepublik Deutschland**

(Cauza C-540/12)

(2013/C 46/26)

*Limba de procedură: germana*

**Instanța de trimitere**

Verwaltungsgericht Berlin

**Părțile din procedura principală**

*Reclamantă:* Rena Schmeel

*Pârâtă:* Bundesrepublik Deutschland

**Întrebările preliminare**

1. Dreptul european primar și/sau derivat, în special, în speță, Directiva 2000/78/CE <sup>(1)</sup>, trebuie interpretat, în ceea ce privește interdicția completă a discriminării nejustificate pe motive de vârstă, în sensul că vizează și normele naționale privind remunerația funcționarilor federali?
2. În cazul unui răspuns afirmativ la prima întrebare: din interpretarea dreptului european primar și/sau derivat rezultă că

reprezintă o discriminare directă sau indirectă pe motive de vârstă o dispoziție națională conform căreia nivelul salariului de bază al unui funcționar la momentul intrării în funcția publică depinde în mod decisiv de vârsta funcționarului, iar apoi creșterea salariului depinde în special în raport cu vechimea în funcția publică?

3. În cazul unui răspuns afirmativ la a doua întrebare: interpretarea dreptului european primar și/sau derivat se opune justificării unei astfel de dispoziții naționale prin obiectivul legislativ de a recompensa experiența în muncă?
4. În cazul unui răspuns afirmativ la a treia întrebare: atât timp cât nu s-a pus în aplicare o legislație nediscriminatorie privind remunerația, din interpretarea dreptului european primar și/sau derivat poate rezulta o altă consecință juridică decât aceea care constă în a remunera în mod retroactiv persoanele discriminate în conformitate cu treapta de salarizare cea mai înaltă din cadrul gradului lor?

Consecința juridică a încălcării principiului nediscriminării rezultă, așadar, direct din dreptul european primar și/sau derivat, în special, în speță, din Directiva 2000/78/CE, sau dreptul persoanei discriminate aplicarea principiului, recunoscut în dreptul Uniunii, al răspunderii statelor membre pentru transpunerea incorectă a prevederilor dreptului Uniunii?

5. Interpretarea dreptului european primar și/sau derivat se opune unei măsuri naționale conform căreia dreptul la plată (cu titlu retroactiv, sub forma unor diferențe) sau la o compensație depinde de invocarea în timp util a acestui drept de către funcționari?

<sup>(1)</sup> Directiva 2000/78/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2000 de creare a unui cadru general în favoarea egalității de tratament în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă (JO L 303, p. 16, Ediție specială, 05/vol. 6, p. 7).

**Cerere de decizie preliminară introdusă de  
Verwaltungsgericht Berlin (Germania) la 28 noiembrie  
2012 — Ralf Schuster/Bundesrepublik Deutschland**

(Cauza C-541/12)

(2013/C 46/27)

*Limba de procedură: germana*

**Instanța de trimitere**

Verwaltungsgericht Berlin

**Părțile din procedura principală**

*Reclamant:* Ralf Schuster

*Pârâtă:* Bundesrepublik Deutschland



**Întrebările preliminare**

1. Dreptul european primar și/sau derivat, în special, în speță, Directiva 2000/78/CE<sup>(1)</sup>, trebuie interpretat, în ceea ce privește interdicția completă a discriminării nejustificate pe motive de vârstă, în sensul că vizează și normele naționale privind remunerarea funcționarilor federali?
  2. În cazul unui răspuns afirmativ la prima întrebare: din interpretarea dreptului european primar și/sau derivat rezultă că reprezintă o discriminare directă sau indirectă pe motive de vârstă o dispoziție națională conform căreia nivelul salariului de bază al unui funcționar la momentul intrării în funcția publică depinde în mod decisiv de vârsta funcționarului, iar apoi creșterea salariului depinde în special în raport cu vechimea în funcția publică?
  3. În cazul unui răspuns afirmativ la a doua întrebare: interpretarea dreptului european primar și/sau derivat se opune justificării unei astfel de dispoziții naționale prin obiectivul legislativ de a recompensa experiența în muncă?
  4. În cazul unui răspuns afirmativ la a treia întrebare: atât timp cât nu s-a pus în aplicare o legislație nediscriminatorie privind remunerarea, din interpretarea dreptului european primar și/sau derivat poate rezulta o altă consecință juridică decât aceea care constă în a remunera în mod retroactiv persoanele discriminate în conformitate cu treapta de salarizare cea mai înaltă din cadrul gradului lor?
- Consecința juridică a încălcării principiului nediscriminării rezultă, așadar, direct din dreptul european primar și/sau derivat, în special, în speță, din Directiva 2000/78/CE, sau dreptul persoanei discriminate aplicarea principiului, recunoscut în dreptul Uniunii, al răspunderii statelor membre pentru transpunerea incorectă a prevederilor dreptului Uniunii?
5. Interpretarea dreptului european primar și/sau derivat se opune unei măsuri naționale conform căreia dreptul la plată (cu titlu retroactiv, sub forma unor diferențe) sau la o compensație depinde de invocarea în timp util a acestui drept de către funcționari?

<sup>(1)</sup> Directiva 2000/78/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2000 de creare a unui cadru general în favoarea egalității de tratament în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă (JO L 303, p. 16, Ediție specială, 05/vol. 6, p. 7).

**Acțiune introdusă la 27 noiembrie 2012 — Comisia Europeană/Republica Polonă****(Cauza C-544/12)**

(2013/C 46/28)

*Limba de procedură: polona***Părțile**

*Reclamantă:* Comisia Europeană (reprezentanți: P. Hetsch, K. Simonsson și J. Hottiaux, agenți)

*Pârâtă:* Republica Polonă

**Concluziile reclamantei**

Comisia solicită

- constatarea faptului că prin neadoptarea tuturor actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma Directivei 2009/12/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 martie 2009 privind tarifele de aeroport<sup>(1)</sup> sau în orice caz, prin necomunicarea acestora Comisiei, Republica Polonă nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 1, al articolului 6 alineatul (2), precum și al articolelor 7, 8, 9 și 13 din această directivă;
- obligarea Republicii Polone, conform articolului 260 alineatul (3) TFUE, la plata unei penalități cu titlu cominatoriu pentru încălcarea obligației de a comunica măsurile în vederea transpunerii Directivei 2009/12/CE, în cuantum de 75 002,88 euro pe zi, începând din ziua pronunțării hotărârii în prezenta cauză;
- obligarea Republicii Polone la plata cheltuielilor de judecată.

**Motivele și principalele argumente**

Termenul pentru transpunerea Directivei 2009/12/CE a expirat la 15 martie 2011.

<sup>(1)</sup> JO L 70, p. 11.

**Recurs introdus la 29 noiembrie 2012 de Republica Federală Germania împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a treia) din 19 septembrie 2012 în cauza T-265/08, Republica Federală Germania/Comisia Europeană****(Cauza C-549/12 P)**

(2013/C 46/29)

*Limba de procedură: germana***Părțile**

*Recurentă:* Republica Federală Germania (reprezentanți: T. Henze, Bevollmächtigter, U. Karpenstein și C. Johann, avocați)

*Celelalte părți din procedură:* Comisia Europeană, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Regatul Țărilor de Jos

**Concluziile recurente**

Recurenta solicită Curții:

- anularea, pe de o parte, a Hotărârii Tribunalului Uniunii Europene din 19 septembrie 2012 în cauza T-265/08, Republica Federală Germania, Regatul Spaniei (intervenient), Republica Franceză (intervenientă) și Regatul Țărilor de Jos (intervenient) împotriva Comisiei Europene privind

anularea Deciziei C(2008) 1690 final a Comisiei din 30 aprilie 2008 privind reducerea contribuției financiare din Fondul European de Dezvoltare Regională (FEDR) acordate programului operațional în regiunea obiectiv nr. 1 a landului Turingia (Germania) (1994-1999), în conformitate cu Decizia C(94) 1939/5 a Comisiei din 5 august 1994 și, pe de altă parte, a Deciziei C(2008) 1690 final a Comisiei din 30 aprilie 2008 privind reducerea contribuției financiare din Fondul European de Dezvoltare Regională (FEDR) acordate programului operațional în regiunea obiectiv nr. 1 a landului Turingia (Germania) (1994-1999), în conformitate cu Decizia C(94) 1939/5 a Comisiei din 5 august 1994,

— obligarea Comisiei la plata cheltuielilor de judecată.

### Motivele și principalele argumente

Prezentul recurs privește Hotărârea Tribunalului Uniunii Europene din 19 septembrie 2012 în cauza T-265/08, Republica Federală Germania, Regatul Spaniei (intervenient), Republica Franceză (intervenientă) și Regatul Țărilor de Jos (intervenient) împotriva Comisiei Europene privind anularea Deciziei C(2008) 1690 final a Comisiei din 30 aprilie 2008 privind reducerea contribuției financiare din Fondul European de Dezvoltare Regională (FEDR) acordate programului operațional în regiunea obiectiv nr. 1 a landului Turingia (Germania) (1994-1999), în conformitate cu Decizia C(94) 1939/5 a Comisiei din 5 august 1994.

În susținerea recursului, recurenta invocă două motive:

Tribunalul a încălcat articolul 24 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 4253/88 <sup>(1)</sup> al Consiliului din 19 decembrie 1988 coroborat cu articolul 1 din Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 <sup>(2)</sup> al Consiliului din 18 decembrie 1995 și principiul competențelor atribuite [articolul 5 alineatul (2) TUE, articolul 7 TFUE, ex articolul 5 CE], întrucât a săvârșit o eroare de drept atunci când a admis că pot constitui „abateri” care autorizează Comisia să efectueze corecții financiare chiar și erorile administrative ale autorităților naționale (primul aspect al primului motiv de recurs). Chiar dacă o corecție financiară cauzată de erori administrative s-ar circumscrie principiului menționat, hotărârea atacată ar trebui anulată deoarece Tribunalul a recunoscut, săvârșind astfel o eroare de drept, că încălcările dreptului național și erorile care nu aveau efect asupra bugetului Uniunii pot constitui „abateri” care justifică corecții financiare (al doilea aspect al primului motiv).

De asemenea, Tribunalul a încălcat articolul 24 alineatul (2) din Regulamentul nr. 4253/88 coroborat cu principiul competențelor atribuite [articolul 5 alineatul (2) TUE, articolul 7 TFUE] prin faptul că a autorizat Comisia să efectueze corecții financiare extrapolate, săvârșind astfel o eroare de drept (primul aspect al celui de al doilea motiv de recurs). Or, chiar dacă ar exista în principiu un drept la extrapolare, Tribunalul ar fi săvârșit o eroare de drept confirmând modurile în care a fost pus în aplicare în speță. Pe de o parte, nu s-a stabilit oricum existența niciunui prejudiciu adus bugetului Uniunii raportat la

o parte a proiectelor contestate. Pe de altă parte, Comisia nu ar fi trebuit să califice o parte din erorile reproșate ca fiind sistematice (al doilea aspect al celui de al doilea motiv de recurs).

- <sup>(1)</sup> Regulamentul (CEE) nr. 4253/88 al Consiliului din 19 decembrie 1988 de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2052/88 privind coordonarea colaborării între diferite fonduri structurale, pe de o parte, și între acestea și cele ale Băncii Europene de Investiții și ale altor instrumente financiare existente, pe de altă parte (JO L 374, p. 1).
- <sup>(2)</sup> Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului din 18 decembrie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene (JO L 312, p. 1, Ediție specială, 01/vol. 1, p. 166).

### Recurs introdus la 6 decembrie 2012 de El Corte Inglés, SA împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a șasea) din 27 septembrie 2012 în cauza T-39/10, El Corte Inglés, SA/Oficiul pentru Armonizare în Cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

(Cauza C-578/12 P)

(2013/C 46/30)

Limba de procedură: engleza

### Părțile

Recurentă: El Corte Inglés, SA (reprezentanți: E. Seijo Veiguela, J.L. Rivas Zurdo, avocați)

Celelalte părți din procedură: Oficiul pentru Armonizare în Cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale), Emilio Pucci International BV

### Concluziile recurente

Recurenta solicită Curții:

- anularea în tot a Hotărârii Tribunalului din 27 septembrie 2012 în cauza T-39/10;
- obligarea OAPI la plata cheltuielilor de judecată efectuate de El Corte Inglés, SA;
- obligarea Emilio Pucci International BV la plata cheltuielilor de judecată efectuate de El Corte Inglés, SA.

### Motivele și principalele argumente

Recurenta susține că există un risc de confuzie [articolul 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind marca comunitară (RMC 2009) <sup>(1)</sup>] între mărcile anterioare „EMIDIO TUCCI” și „E. TUCCI” și cererea de înregistrare a mărcii comunitare „PUCCI” atacată, în ceea ce privește toate produsele desemnate din clasele 3, 9, 14, 18, 25 și 28, întrucât a demonstrat uzul efectiv al tuturor mărcilor sale spaniole și că există o marcă

(cererea de înregistrare a unei mărci comunitare nr. 3679528) care nu este supusă acestei obligații, iar semnele în discuție sunt atât de similare încât produc confuzie. În plus, condițiile pentru aplicarea articolului 8 alineatul (5) din RMC 2009 sunt de asemenea îndeplinite în prezenta cauză, întrucât înregistrările anterioare se bucură de notorietate în Spania în legătură cu articolele de modă, iar utilizarea unui semn similar de o terță parte ar aduce un prejudiciu unei asemenea notorietăți și ar genera un profit necuvenit din aceasta.

(<sup>1</sup>) Regulamentul (CE) nr. 207/2009 al Consiliului din 26 februarie 2009 privind marca comunitară (JO L 78, p. 1-42).

**Cerere de decizie preliminară formulată de Amtsgericht Winsen (Luhe) (Germania) la 17 decembrie 2012 —  
Andrea Merten/ERGO Lebensversicherung AG**

(Cauza C-590/12)

(2013/C 46/31)

*Limba de procedură: germana*

**Instanța de trimitere**

Amtsgericht Winsen (Luhe)

**Părțile din procedura principală**

*Reclamantă:* Andrea Merten

*Pârâtă:* ERGO Lebensversicherung AG

**Întrebarea preliminară**

Articolul 15 alineatul (1) primul paragraf din A doua directivă 90/619/CEE (<sup>1</sup>), ținând seama de articolul 31 alineatul (1) din Directiva 92/96/CEE (<sup>2</sup>), în redactarea sa rezultată din articolele 35 și 36, coroborate cu articolul 32 din Directiva 2002/83/CE (<sup>3</sup>) trebuie interpretat în sensul că se opune unei dispoziții, precum cea a articolului 5a alineatul (1) teza a patra din Legea germană privind contractul de asigurare, în redactarea sa rezultată din A treia lege de transpunere a Directivelor Consiliului Comunităților Europene în materia dreptului asigurărilor din 21 iulie 1994 (A treia lege de transpunere în reglementarea germană privind controlul întreprinderilor de asigurare — VAG), care nu recunoaște asiguratului un drept de renunțare sau de opoziție, decât timp de maxim un an de la data plății celei dintâi prime de asigurare, chiar dacă acesta din urmă nu a fost corect informat referitor la dreptul său de renunțare sau de opoziție?

(<sup>1</sup>) A doua directivă 90/619/CEE a Consiliului din 8 noiembrie 1990 de coordonare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind asigurarea directă de viață, de stabilire a dispozițiilor destinate să faciliteze exercitarea eficientă a libertății de a presta servicii și de modificare a Directivei 79/267/CEE (a doua directivă privind asigurarea de viață) (JO L 330, p. 50).

(<sup>2</sup>) Directiva 92/96/CEE a Consiliului din 10 noiembrie 1992 de coordonare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind asigurarea directă de viață și de modificare a Directivelor 79/267/CEE și 90/619/CEE (a treia directivă privind asigurarea de viață) (JO L 360, p. 1).

(<sup>3</sup>) Directiva 2002/83/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 noiembrie 2002 privind asigurarea de viață (JO L 345, p. 1, Ediție specială, 06/vol. 4, p. 192).

## TRIBUNALUL

**Hotărârea Tribunalului din 11 ianuarie 2013 — Kokomarina/OAPI — Euro Shoe Group (interdit de me gronder IDMG)**

(Cauza T-568/11) <sup>(1)</sup>

[„Marcă comunitară — Procedură de opoziție — Înregistrare internațională care desemnează Comunitatea Europeană — Marca figurativă interdit de me gronder IDMG — Marca Benelux verbală anterioară DMG — Motiv relativ de refuz — Risc de confuzie — Articolul 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 207/2009 — Contestarea utilizării serioase a mărcii anterioare invocată pentru prima dată în fața Tribunalului”]

(2013/C 46/32)

Limba de procedură: franceza

### Părțile

**Reclamantă:** Kokomarina (Concarneau, Franța) (reprezentant: C. Charrière-Bournazel, avocat)

**Pârât:** Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) (reprezentant: V. Melgar, agent)

**Cealaltă parte din procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs a OAPI, intervenientă la Tribunal:** Euro Shoe Group (Beringen, Belgia) (reprezentant: I. Vernimme, avocat)

### Obiectul

Acțiune formulată împotriva Deciziei Camerei întâi de recurs a OAPI din 21 iulie 2011 (cauza R 1814/2010-1), privind o procedură de opoziție între Euro Shoe Unie și Kokomarina

### Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Obligă Kokomarina la plata cheltuielilor de judecată.

<sup>(1)</sup> JO C 13, 14.1.2012.

**Ordonanța Tribunalului din 12 decembrie 2012 — Vakili/Consiliul**

(Cauza T-255/12) <sup>(1)</sup>

[„Politica externă și de securitate comună — Măsuri restrictive luate împotriva Iranului în scopul de a împiedica proliferarea nucleară — Înghetarea fondurilor — Eliminarea de pe lista persoanelor vizate — Nepronunțare asupra fondului”]

(2013/C 46/33)

Limba de procedură: franceza

### Părțile

**Reclamant:** Bahman Vakili (Teheran, Iran) (reprezentant: J. M. Thouvenin, avocat)

**Pârât:** Consiliul Uniunii Europene (reprezențați: M. Bishop și I. Rodios, agenți)

### Obiectul

Cerere de anulare a Deciziei 2011/783/PESC a Consiliului din 1 decembrie 2011 de modificare a Deciziei 2010/413/PESC privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Iranului (JO L 319, p. 71), a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1245/2011 al Consiliului din 1 decembrie 2011 de punere în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 961/2010 privind măsuri restrictive împotriva Iranului (JO L 319, p. 11) și a Regulamentului (UE) nr. 267/2012 al Consiliului din 23 martie 2012 privind măsuri restrictive împotriva Iranului și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 961/2010 (JO L 88, p. 1), în măsura în care aceste acte îl privesc pe reclamant, precum și a scrisorii Consiliului din 23 martie 2012

### Dispozitivul

1. Constată că nu mai este necesar să se pronunțe asupra fondului cauzei.
2. Consiliul Uniunii Europene suportă, pe lângă propriile cheltuieli de judecată, pe cele efectuate de domnul Bahman Vakili.

<sup>(1)</sup> JO C 258, 25.8.2012.

**Acțiune introdusă la 6 decembrie 2012 — Tifosi Optics/OAPI — Tom Tailor (T)**

(Cauza T-531/12)

(2013/C 46/34)

Limba în care a fost formulată acțiunea: engleza

### Părțile

**Reclamantă:** Tifosi Optics, Inc. (Watkinsville, Statele Unite) (reprezențați: A. Tornato și D. Hazan, avocați)

*Pârât:* Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

*Cealaltă parte din procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs:* Tom Tailor GmbH (Hamburg, Germania)

### Concluziile

Reclamanta solicită Tribunalului:

- anularea în totalitate a Deciziei Camerei a doua de recurs a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) din 17 septembrie 2012 în cauza R 729/2011-2 și
- obligarea pârâtului la plata cheltuielilor de judecată.

### Motivele și principalele argumente

*Solicitantul mărcii comunitare:* reclamanta.

*Marca comunitară vizată:* marca figurativă „T” pentru produse din clasele 9 și 25 — cererea de înregistrare a unei mărci comunitare nr. 8543183.

*Titularul mărcii sau al semnului invocat în procedura opoziției:* cealaltă parte din procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs.

*Marca sau semnul invocat:* înregistrarea comunitară nr. 1368232 a mărcii figurative „T” pentru produse din clasele 9, 18 și 25; înregistrarea comunitară nr. 2747996 a mărcii figurative „T” pentru produse din clasele 3, 6, 9, 14, 18, 21, 24, 25 și 28.

*Decizia diviziei de opoziție:* respinge opoziția în totalitate.

*Decizia camerei de recurs:* anulează decizia atacată și respinge cererea de înregistrare a unei mărci comunitare.

*Motivele invocate:* încălcarea articolului 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 207/2009.

**Acțiune introdusă la 7 decembrie 2012 — IBSolution/OAPI — IBS (IBSolution)**

**(Cauza T-533/12)**

(2013/C 46/35)

*Limba în care a fost formulată acțiunea:* engleza

### Părțile

*Reclamantă:* IBSolution (Neckarsulm, Germania) (reprezentant: F. Ekey, avocat)

*Pârât:* Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

*Cealaltă parte din procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs:* IBS AB (Solna, Suedia)

### Concluziile

Reclamanta solicită Tribunalului:

- declararea acțiunii ca fiind fondată;
- anularea deciziei Camerei a doua de recurs a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) din 21 septembrie 2012 pronunțate în cauza R 771/2011-2;
- reformarea deciziei Camerei a doua de recurs a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) din 21 septembrie 2012 pronunțate în cauza R 771/2011-2 admitând cererea de înregistrare a mărcii solicitate și
- obligarea OAPI la plata cheltuielilor de judecată.

### Motivele și principalele argumente

*Solicitantul mărcii comunitare:* reclamanta.

*Marca comunitară vizată:* marca verbală „IBSolution” pentru servicii din clasele 35, 41 și 42 — cererea de înregistrare a unei mărci comunitare nr. 8421877.

*Titularul mărcii sau al semnului invocat în procedura opoziției:* cealaltă parte din procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs.

*Marca sau semnul invocat:* cererea de înregistrare a unei mărci comunitare nr. 38729 a mărcii figurative „IBS” pentru produse și servicii din clasele 9, 16, 35, 41 și 42.

*Decizia diviziei de opoziție:* admite în parte opoziția.

*Decizia camerei de recurs:* respinge calea de atac.

*Motivele invocate:* încălcarea articolului 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul Consiliului nr. 207/2009.

**Acțiune introdusă la 12 decembrie 2012 — Zafeiropoulos/Centrul European pentru Dezvoltarea Formării Profesionale (Cedefop)**

**(Cauza T-537/12)**

(2013/C 46/36)

*Limba de procedură:* greaca

### Părțile

*Reclamant:* Panteleimon Zafeiropoulos (Salonic, Grecia) (reprezentant: M. Kontogiorgos, avocat)



*Pârât:* Centrul European pentru Dezvoltarea Formării Profesionale (Cedefop)

## Concluziile

Reclamantul solicită Tribunalului:

- declararea admisibilității acțiunii;
- anularea deciziei comitetului de evaluare al Cedefop de respingere a ofertei prezentate de reclamant în cadrul cererii de ofertă cu procedură restrânsă sau accelerată pentru atribuirea contractului „Prestare de servicii medicale în favoarea personalului Cedefop” (anunț de participare 2012/S115-189528) și anularea deciziei de atribuire a contractului (2012/S208-341369 din 27 octombrie 2012) prin care contractul menționat a fost atribuit unui pediatru;
- anularea deciziei de respingere a cererii de confirmare adresată de reclamant pârâtului la data de 19 noiembrie 2012 și obligarea acestuia din urmă să pună la dispoziția Tribunalului și a reclamantului textul complet al tuturor documentelor referitoare la procedura în litigiu, astfel încât să devină posibil controlul jurisdicțional al legitimității deciziei atacate;
- obligarea Cedefop la plata către reclamant a sumei de 100 000 de euro cu titlu de despăgubire a prejudiciului cauzat acestuia de actele organelor Cedefop descrise în acțiune; și
- obligarea Cedefop la plata cheltuielilor de judecată și a tuturor celorlalte cheltuieli efectuate de reclamant în cadrul prezentei acțiuni.

## Motivele și principalele argumente

În susținerea acțiunii, reclamantul invocă șase motive.

1. În primul rând, reclamantul susține că actele Cedefop atacate sunt lipsite de motivare și încalcă dreptul la apărare și dreptul reclamantului de a obține o protecție jurisdicțională efectivă, întrucât conținutul deciziei de atribuire atacate și documentele furnizate ca urmare a cererii reclamantului nu permit să se ajungă la o concluzie certă în ceea ce privește modalitățile de evaluare a ofertelor și, în definitiv, de clasificare a ofertelor și că, în consecință, decizia finală a pârâtului, Cedefop, nu este suficient motivată, în sensul articolului 296 TFUE și al articolului 41 alineatul (2) din Directiva 2004/18/CE<sup>(1)</sup>; pe de altă parte, nu au fost comunicate reclamantului caracteristicile specifice și avantajele comparative ale ofertei alese în raport cu oferta sa. În plus, acesta susține că nu i-au fost comunicate niciodată elementele pe care s-a întemeiat decizia finală a comitetului de evaluare în procedura în litigiu de atribuire a contractului de prestare de servicii medicale în favoarea personalului Cedefop, în pofida cererii sale în acest sens și a unei cereri de confirmare.

2. În al doilea rând, reclamantul afirmă că Cedefop a săvârșit o eroare de apreciere a faptelor și a încălcat principiile obiectivității și imparțialității întrucât evaluările/motivările comitetului de evaluare al Cedefop conținute în raportul individual de evaluare a reclamantului sunt vădit eronate, iar evaluarea specificațiilor tehnice ale ofertelor prezentate este lipsită de obiectivitate.
3. În al treilea rând, reclamantul susține că există o încălcare a unei clauze esențiale a anunțului de participare referitoare la capacitatea tehnică a ofertanților și, în special, că a fost încălcată clauza referitoare la „Capacitatea tehnică” a participanților, întrucât persoanei căreia i s-a atribuit contractul îi lipsește una dintre specializările medicale cerute în anunțul de participare, astfel încât acesta din urmă ar fi trebuit să fie exclus.
4. În al patrulea rând, reclamantul susține că a fost încălcat principiul proporționalității și al obligației de stabilire a criteriilor de atribuire, care fac posibilă evaluarea comparativă obiectivă a ofertelor, întrucât Cedefop, utilizând drept criteriu de atribuire „calitatea interviului” a încălcat principiul menționat și nu a respectat obligația menționată mai sus, deoarece acest criteriu a fost formulat într-un mod atât de confuz încât participanții nu au avut posibilitatea de a defini capacitatea optimă pe care ar fi trebuit să o dețină pentru a obține punctajul maxim posibil.
5. În al cincilea rând, reclamantul susține că contractul de prestare de servicii atacat încalcă Statutul funcționarilor Uniunii Europene coroborat cu reglementarea națională în vigoare, în măsura în care, prin acest contract, pârâtul Cedefop, în calitate de entitate de drept public care are peste 50 de angajați, nu și-a îndeplinit obligația de a recurge în mod exclusiv la serviciile unui medic cu specializare în medicina muncii.

6. În al șaselea rând, reclamantul susține că există o încălcare a principiului transparenței întrucât pârâtul Cedefop, omițând să comunice informațiile cerute de reclamant, atât prin cererea sa din 15 octombrie 2012, cât și prin cererea sa de confirmare din 19 noiembrie 2012, a încălcat dispozițiile articolului 100 alineatul (2) din Regulamentul financiar nr. 1605/2002/CE și ale articolului 149 alineatul (3) din Regulamentul nr. 2342/2002/CE prin lipsa motivării deciziei de respingere, în conformitate cu dispozițiile menționate mai sus.

În sfârșit, reclamantul afirmă că cererea sa de despăgubire este întemeiată, întrucât este conformă cu articolul 44 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul de procedură, iar în acțiune sunt expuse elementele din care rezultă că sunt îndeplinite condițiile pentru angajarea răspunderii extracontractuale a Cedefop, astfel cum sunt stabilite la articolul 340 TFUE.

<sup>(1)</sup> Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii (JO L 134, p. 114, Ediție specială, 06/vol. 8, p. 116).

**Acțiune introdusă la 12 decembrie 2012 — Wedi/OAPI — Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade (BALCO)**

(Cauza T-541/12)

(2013/C 46/37)

*Limba în care a fost formulată acțiunea: germana*

**Părțile**

*Reclamantă:* Wedi GmbH (Emsdetten, Germania) (reprezentant: O. Bischof, avocat)

*Pârât:* Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

*Cealaltă parte din procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs:* Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade GmbH & Co. KG (Herford, Germania)

**Concluziile**

Reclamanta solicită Tribunalului:

- anularea Deciziei Camerei a patra de recurs a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) din 25 septembrie 2012 pronunțate în cauza R 2255/2011-4;
- cu titlu subsidiar, suspendarea procedurii în cauza R 2255/2011-4 până la pronunțarea unei hotărâri definitive cu privire la cererea reclamantei din 15.11.2012 referitoare la declararea nulității mărcii comunitare Balkogrün nr. 006095889 aparținând celeilalte părți la procedură, care face obiectul dosarului nr. 000007267 C aflat pe rolul Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale).
- obligarea OAPI la plata cheltuielilor de judecată.

**Motivele și principalele argumente**

*Solicitantul mărcii comunitare:* reclamanta.

*Marca comunitară vizată:* marca verbală „BALCO” pentru produse din clasa 19 — cererea de înregistrare a unei mărci comunitare nr. 9 023 771.

*Titularul mărcii sau al semnelui invocat în procedura opoziției:* Mehlhose Bauelemente für Dachrand + Fassade GmbH & Co. KG.

*Marca sau semnul invocat în procedura opoziției:* mărcile verbale „Balkogrün”, „Balkoplan” și „Balkotop” pentru produse din clasele 19, 21 și 27.

*Decizia diviziei de opoziție:* admite opoziția.

*Decizia camerei de recurs:* respinge calea de atac.

*Motivele invocate:* încălcarea articolului 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 207/2009.

**Acțiune introdusă la 18 decembrie 2012 — Teva Pharma și Teva Pharmaceuticals Europe/EMA**

(Cauza T-547/12)

(2013/C 46/38)

*Limba de procedură:* engleza

**Părțile**

*Reclamante:* Teva Pharma BV (Utrecht, Țările de Jos) și Teva Pharmaceuticals Europe BV (Utrecht) (reprezentați: K. Bacon, D. Piccinin, G. Morgan și C. Drew, avocați)

*Pârâtă:* Agenția Europeană pentru Medicamente

**Concluziile**

Reclamantele solicită Tribunalului:

- Anularea deciziei Agenției Europene pentru Medicamente, conținută de scrisoarea din 26 noiembrie 2012, de refuz al autorizației de introducere pe piață a versiunii generice a produsului medicamentos abacavir/lamivudine; și
- obligarea Agenției Europene pentru Medicamente la plata cheltuielilor de judecată.

**Motivele și principalele argumente**

În susținerea acțiunii, reclamantele invocă un singur motiv și susțin că cererea lor de autorizare a versiunii generice aferente unei combinații de medicamente în doză fixă a fost refuzată întrucât produsul beneficia de exclusivitate timp de 10 ani, ceea ce ar fi contrar Regulamentului (CE) nr. 726/2004<sup>(1)</sup> și Directivei 2001/83/CE<sup>(2)</sup> interpretate în mod corespunzător. În special, reclamantele susțin că titularul autorizației de introducere pe piață a medicamentului nu are dreptul la exclusivitatea datelor pentru o perioadă de 10 ani, din moment ce



medicamentul este combinația în doză fixă a două substanțe active care timp de câțiva ani au fost furnizate și folosite în interiorul Uniunii Europene ca și compuși ai mai multor medicamente diferite. Reclamantele susțin prin urmare că produsul este supus aceleiași autorizații generale de introducere pe piață ca și autorizațiile de introducere pe piață obținute anterior de compușii săi în sensul celui de al doilea paragraf al articolului 6 alineatul (1) din Directiva 2001/83. Prin urmare, reclamantele consideră că după expirarea exclusivității datelor privind aceste autorizații de introducere nu mai există nicio altă perioadă de exclusivitate suplimentară a datelor.

(<sup>1</sup>) Regulamentul (CE) nr. 726/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 31 martie 2004 de stabilire a procedurilor comunitare privind autorizarea și supravegherea medicamentelor de uz uman și veterinar și de instituire a unei Agenții Europene pentru Medicamente (Text cu relevanță pentru SEE)

(<sup>2</sup>) Directiva 2001/83/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 noiembrie 2001 de instituire a unui cod comunitar cu privire la medicamentele de uz uman

## **Acțiune introdusă la 21 decembrie 2012 — North Drilling/Consiliul**

**(Cauza T-552/12)**

(2013/C 46/39)

*Limba de procedură: spaniola*

### **Părțile**

*Reclamantă:* North Drilling Co. (Teheran, Iran) (reprezentanți: J. Viñals Camallonga, L. Barriola Urruticoechea și J. Iriarte Ángel, avocați)

*Pârât:* Consiliul Uniunii Europene

### **Concluziile**

Reclamanta solicită Tribunalului:

— anularea articolului 2 din Decizia 2012/635/PESC a Consiliului din 15 octombrie 2012 de modificare a Deciziei 2010/413/PESC a Consiliului privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Iranului, în ceea ce o privește și excluderea sa din anexa acesteia;

— anularea articolului 1 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 945/2012 al Consiliului din 15 octombrie 2012 privind punerea în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 267/2012 privind măsuri restrictive împotriva Iranului, în ceea ce o privește și excluderea sa din anexa acesteia;

— obligarea Consiliului la plata cheltuielilor de judecată.

### **Motivele și principalele argumente**

În susținerea acțiunii, reclamanta invocă șase motive.

1. Primul motiv întemeiat pe eroarea vădită

— Primul motiv este întemeiat pe eroarea vădită de apreciere în ceea ce privește faptele pe care se bazează dispozițiile atacate, în măsura în care sunt lipsite de temei factual și probatoriu real.

2. Al doilea motiv întemeiat pe neîndeplinirea obligației de motivare

— Al doilea motiv este întemeiat pe neîndeplinirea obligației de motivare, în măsura în care normele atacate sunt motivate în cazul NDC în mod eronat, motivare care este lipsită de fundament, este generală și stereotipă.

3. Al treilea motiv întemeiat pe încălcarea dreptului la protecție jurisdicțională

— Al treilea motiv este întemeiat pe încălcarea dreptului la o protecție jurisdicțională efectivă în ceea ce privește motivarea actelor, lipsa probei privind motivul invocat și a dreptului la apărare și de proprietate, în măsura în care s-a încălcat obligația de motivare, care afectează celelalte drepturi.

4. Al patrulea motiv întemeiat pe încălcarea dreptului de proprietate

— Al patrulea motiv este întemeiat pe încălcarea dreptului de proprietate, întrucât a fost limitat fără o justificare reală

5. Al cincilea motiv întemeiat pe încălcarea principiului egalității de tratament

— Al cincilea motiv este întemeiat pe încălcarea principiului egalității de tratament, în măsura în care s-a adus atingere poziției relative a reclamantei, fără nicio justificare.

6. Al șaselea motiv întemeiat pe întemeiat pe abuzul de putere

— Al șaselea motiv este întemeiat pe întemeiat pe abuzul de putere, în măsura în care există indicii obiective, precise și concordante care permit să se afirme că atunci când s-a adoptat măsura sancționatorie s-au urmărit alte scopuri decât cele invocate de Consiliu.

## **Acțiune introdusă la 24 decembrie 2012 — Changshu City Standard Parts Factory/Consiliul**

**(Cauza T-558/12)**

(2013/C 46/40)

*Limba de procedură: engleza*

### **Părțile**

*Reclamantă:* Changshu City Standard Parts Factory (Changshu City, China) (reprezentanți: R. Antonini și E. Monard, avocați)

*Pârât:* Consiliul Uniunii Europene

### Concluziile

Reclamanta solicită Tribunalului:

- anularea Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 924/2012 al Consiliului din 4 octombrie 2012 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 91/2009 privind impunerea unei taxe antidumping definitive asupra importurilor de anumite elemente de fixare din fier sau oțel originare din Republica Populară Chineză, în măsura în care are legătură cu reclamanta; și
- obligarea Consiliului la plata cheltuielilor de judecată aferente acestor proceduri.

### Motivele și principalele argumente

În susținerea acțiunii, reclamanta invocă două motive.

1. Primul motiv, prin care susține că excluderea de la calcularea marjei de dumping a unor exporturi ale reclamantei încalcă articolul 2 alineatul (11), articolul 2 alineatul (8), articolul 2 alineatul (9), articolul 2 alineatul (7) litera (a) și articolul 9 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene, principiul nediscriminării și articolul 2.4.2 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din Acordul General pentru Tarife și Comerț din 1994.
2. Al doilea motiv, prin care se susține că respingerea anumitor ajustări solicitate de reclamantă încalcă articolul 2 alineatul (10) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene și articolul 2.4.2 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din Acordul General pentru Tarife și Comerț din 1994. Cu titlu subsidiar, reclamanta consideră că Consiliul a încălcat articolul 296 din Tratatul privind Funcționarea Uniunii Europene.

**Acțiune introdusă la 24 decembrie 2012 — Ningbo Jinding Fastener/Consiliul**

**(Cauza T-559/12)**

(2013/C 46/41)

*Limba de procedură: engleza*

### Părțile

*Reclamantă:* Ningbo Jinding Fastener Co. Ltd (Ningbo, China) (reprezentanți: R. Antonini și E. Monard, lawyers)

*Pârât:* Consiliul Uniunii Europene

### Concluziile

Reclamanta solicită Tribunalului:

- anularea Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 924/2012 al Consiliului din 4 octombrie 2012 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 91/2009 privind impunerea unei taxe antidumping definitive asupra importurilor de anumite elemente de fixare din fier sau oțel originare din Republica Populară Chineză, în măsura în care privește reclamanta și
- obligarea Consiliului la plata cheltuielilor de judecată.

### Motivele și principalele argumente

În susținerea acțiunii, reclamanta invocă două motive.

1. Prin intermediul primului motiv se susține că excluderea de la calcularea dumpingului a anumitor operațiuni de export ale reclamantei încalcă articolul 2 alineatul (11), articolul 2 alineatul (8), articolul 2 alineatul (9), articolul 2 alineatul (7) litera (a) și articolul 9 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene, principiul nediscriminării și articolul 2.4.2 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din Acordul General pentru Tarife și Comerț 1994.
2. Prin intermediul celui de al doilea motiv se susține că respingerea anumitor ajustări solicitate de reclamantă încalcă articolul 2 alineatul (10) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene și articolul 2.4 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din Acordul General pentru Tarife și Comerț 1994. Cu titlu subsidiar, reclamanta consideră că Consiliul a încălcat articolul 296 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

**Acțiune introdusă la 19 decembrie 2012 — Beninca/Comisia**

**(Cauza T-561/12)**

(2013/C 46/42)

*Limba de procedură: engleza*

### Părțile

*Reclamant:* Jürgen Beninca (Frankfurt am Main, Germania) (reprezentant: C. Zschocke, avocat)

*Pârâtă:* Comisia Europeană

**Concluziile**

Reclamantul solicită Tribunalului:

- anularea Deciziei Comisiei din 9 octombrie 2012 prin care se refuză accesul la un document întocmit în cadrul unei operațiuni de concentrare (cazul COMP/M.6166 — NYSE Euronext/Deutsche Börse) și
- obligarea pârâtei la plata cheltuielilor de judecată.

**Motivele și principalele argumente**

În susținerea acțiunii, reclamantul invocă trei motive.

1. Primul motiv întemeiat pe faptul că niciuna dintre excepțiile prevăzute la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 <sup>(1)</sup> nu se aplică. Această afirmație este valabilă în special în ceea ce privește excepțiile pe care Comisia le invocă în decizie, și anume articolul 4 alineatul (3) al doilea paragraf și articolul 4 alineatul (2) prima liniuță din regulamentul menționat.
2. Al doilea motiv întemeiat pe faptul că dacă s-ar aplica vreuna dintre aceste excepții, decizia nu analizează în mod corespunzător dacă este posibil accesul cel puțin parțial (sau limitat) la documentul solicitat, potrivit articolului 4 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001.
3. Al treilea motiv întemeiat pe faptul că reclamantul are un drept de acces la documentul solicitat datorită unui interes public superior care justifică punerea la dispoziție a documentului în cauză, potrivit articolului 4 alineatele (2) și (3) din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001.

<sup>(1)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 mai 2001 privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei (JO L 145, p. 43, Ediție specială, 01/vol. 3, p. 76).

**Acțiune introdusă la 24 decembrie 2012 — Dalli/Comisia**

(Cauza T-562/12)

(2013/C 46/43)

Limba de procedură: engleza

**Părțile**

Reclamant: John Dalli (St. Julians, Malta) (reprezentanți: L. Levi, A. Alamanou și S. Rodrigues, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană

**Concluziile**

Reclamantul solicită Tribunalului:

- anularea deciziei orale din 16 octombrie 2012 de încetare a mandatului său cu efect imediat, adoptată de președintele Comisiei Europene;
- obligarea pârâtei la plata unei despăgubiri pentru prejudiciul moral și material suferit;
- obligarea pârâtei să suporte toate cheltuielile de judecată.

**Motivele și principalele argumente**

În susținerea acțiunii, reclamantul invocă cinci motive.

1. Primul motiv, întemeiat pe încălcarea articolelor 245 TFUE și 247 TFUE, întrucât decizia atacată a fost adoptată de o autoritate necompetentă.
2. Al doilea motiv, întemeiat, cu titlu subsidiar, pe încălcarea articolului 17 alineatul (6) TUE și a principiului general al securității juridice, întrucât decizia atacată nu poate fi considerată în sensul că atrage o demisie a reclamantului.
3. Al treilea motiv, întemeiat pe erori vădite și pe încălcarea normelor de procedură întrucât decizia atacată nu este fondată pe motive valide, iar concluziile OLAF pe care se bazează decizia atacată au rezultat în urma unei proceduri nelegale.
4. Al patrulea motiv, întemeiat pe încălcarea dreptului la apărare, întrucât reclamantul nu a putut să evalueze sau să aprecieze faptele reținute în sarcina sa.
5. Al cincilea motiv, întemeiat pe încălcarea principiului proporționalității, întrucât reclamantul nu a putut să cunoască care erau obiectivele urmărite în mod legitim prin decizia atacată și dacă a fost examinată o altă măsură mai puțin severă.

## TRIBUNALUL FUNCȚIEI PUBLICE

**Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua)  
din 23 octombrie 2012 — Strack/Comisia**

(Cauza F-44/05 RENV)

*(Funcție publică — Funcționari — Trimitere la Tribunal după anulare — Ridicarea imunității agenților unei instituții pentru cuvintele pronunțate și pentru înscrisurile prezentate în cadrul unei proceduri judiciare — Numire într-un post de șef de unitate — Respingerea candidaturii — Acțiune în anulare — Interesul de a exercita acțiunea al candidatului respins — Autoritate de lucru judecat — Viciu de procedură — Evaluare comparativă a intereselor în cauză — Acțiune în despăgubiri — Prejudiciu moral suferit din cauza unei neregularități)*

(2013/C 46/44)

Limba de procedură: germana

### Părțile

*Reclamant:* Guido Strack (Köln, Germania) (reprezentanți: N. A. Lödler și H. Tettenborn, avocați)

*Pârâtă:* Comisia Europeană (reprezentanți: H. Krämer și B. Eggers, agenți)

### Obiectul

Trimiterea spre rejudecare după anulare — Funcție publică — Pe de o parte, anularea deciziei Comisiei de respingere a candidaturii reclamantului la postul de șef al unității „Cerere de ofertă și contracte” și numirea unui alt candidat în postul menționat, precum și, pe de altă parte, o cerere de daune interese (fostă T-225/05)

### Dispozitivul

1. Respinge ca inadmisibilă cererea de ridicare a imunității de care beneficiază agenții Comisiei Comunităților Europene în cauza F-44/05, Strack/Comisia.
2. Respinge ca nefondată cererea de despăgubiri pentru durata excesivă a procedurii administrative de ocupare a postului și pentru durata excesivă a procedurii precontencioase.
3. Anulează decizia de numire a domnului A și decizia Comisiei Comunităților Europene din 19 noiembrie 2004 de respingere a candidaturii domnului Strack la postul de șef al unității „Cerere de ofertă și contracte” din cadrul Oficiului pentru Publicații Oficiale al Comunităților Europene.

4. Respinge celelalte capete de cerere.

5. Comisia Europeană suportă propriile cheltuieli de judecată în cauzele Strack/Comisia, F-44/05, Comisia/Strack, T-526/08 P, și Strack/Comisia, F-44/05 RENV, și este obligată la plata cheltuielilor de judecată efectuate de domnul Strack în aceleași cauze.

**Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua)  
din 13 decembrie 2012 — Donati/BCE**

(Cauza F-63/09) <sup>(1)</sup>

*(Funcție publică — Personalul BCE — Plângere pentru hărțuire morală — Anchetă administrativă — Acces la dosarul anchetei — Transmitere a dosarului persoanelor acuzate în plângere — Obligație de confidențialitate — Respectarea dreptului la apărare)*

(2013/C 46/45)

Limba de procedură: franceza

### Părțile

*Reclamantă:* Paola Donati (Frankfurt am Main, Germania) (reprezentanți: L. Levi și M. Vandebussche, avocați)

*Pârâtă:* Banca Centrală Europeană (reprezentanți: F. Feyerbacher și N. Urban, agenți, B. Wägenbaur, avocat)

### Obiectul

Funcție publică — Anularea deciziei BCE de a nu investiga afirmațiile privind o pretinsă hărțuire morală suferită de reclamantă, precum și repararea prejudiciului moral suferit

### Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Doamna Donati suportă propriile cheltuieli de judecată, precum și cheltuielile de judecată efectuate de Banca Centrală Europeană.

<sup>(1)</sup> JO C 205, 29.8.2009, p. 50.

**Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua)  
din 18 septembrie 2012 — Cuallado Martorell/Comisia**

(Cauza F-96/09) <sup>(1)</sup>

*(Funcție publică — Concurs general — Neadmiterea participării la proba orală ca urmare a rezultatelor obținute la probele scrise — Cereri de reexaminare — Drept specific al candidaților de a avea acces la anumite informații care îi privesc — Obiect și conținut — Drept de acces la lucrările scrise corectate — Absență)*

(2013/C 46/46)

Limba de procedură: spaniola

**Părțile**

Reclamantă: Eva Cuallado Martorell (Augsburg, Germania) (reprezentant: M. Díez Lorenzo, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: B. Eggers și J. Baquero Cruz, agenți)

**Obiectul**

Funcție publică — Acțiune prin care se urmărește, pe de o parte, anularea deciziei de a nu o admite pe reclamantă la probele orale ale concursului general EPSO/AD/130/08 și de a-i refuza acesteia accesul la lucrările scrise corectate și, pe de altă parte, anularea cu efect retroactiv a listei de rezervă publicate în urma probelor din cadrul concursului

**Dispozitivul**

1. Respinge acțiunea.
2. Comisia Europeană suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligată să suporte cheltuielile de judecată efectuate de doamna Cuallado Martorell.

<sup>(1)</sup> JO C 148, 5.6.2010, p. 54.

**Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua)  
din 11 decembrie 2012 — Mata Blanco/Comisia**

(Cauza F-65/10) <sup>(1)</sup>

*(Funcție publică — Concursul intern COM/INT/OLAF/09/AD 10 — Combaterea fraudei — Competențele EPSO și ale comisiei de evaluare — Teste de acces supervizate de comisia de evaluare — Proba orală — Încălcarea anunțului de concurs — Diferență între evaluări — Criterii de evaluare — Egalitate de tratament între candidați — Eroare vădită de apreciere — Principiile transparenței și buneii administrări — Obligația de motivare)*

(2013/C 46/47)

Limba de procedură: franceza

**Părțile**

Reclamant: José Manuel Mata Blanco (Bruxelles, Belgia) (reprezentanți: L. Levi și A. Blot, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: inițial B. Eggers și P. Pecho, agenți, ulterior B. Eggers, agent)

**Obiectul**

Funcție publică — Cerere de anulare a deciziei EPSO de a nu înscrie reclamantul pe lista de rezervă din cadrul concursului intern „COM/INT/OLAF/09/AD 10 — Administratori specializați în combaterea fraudei”, precum și a listei de rezervă și a tuturor deciziilor întemeiate pe aceasta

**Dispozitivul**

1. Respinge acțiunea.
2. Domnul Mata Blanco suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligat să suporte cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană.

<sup>(1)</sup> JO C 288, 23.10.2010, p. 73.

**Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua)  
din 11 iulie 2012 — AI/Curtea de Justiție**

(Cauza F-85/10) <sup>(1)</sup>

*(Funcție publică — Agenți temporari — Concurs intern — Excludere din concurs în urma rezultatului obținut la prima probă scrisă — Reexaminare — Egalitate de tratament — Recalificarea contractului pe perioadă determinată în contract pe durată nedeterminată — Nereînnoire a unui contract de agent temporar pe durată determinată — Acțiune în anulare — Acțiune în despăgubire)*

(2013/C 46/48)

Limba de procedură: franceza

**Părțile**

Reclamantă: AI (reprezentanți: inițial M. Erniquin, avocat, ulterior M. Erniquin și L. N'Gapou, avocați)

Pârâtă: Curtea de Justiție (reprezentant: A. V. Placco, agent)

**Obiectul**

Funcție publică — Pe de o parte, cererea de anulare a deliberărilor comisiei de evaluare cu privire la rezultatele probei de franceză a concursului intern nr. CJ 12/09 și, dacă este cazul, anularea contractelor și a numirilor persoanelor care au reușit acest concurs, precum și, pe de altă parte, cererea de anulare a deciziei de a nu reînnoi contractul de agent temporar al reclamantei și cererea de reparare a prejudiciului



**Dispozitivul**

1. Respinge acțiunea.
2. AI suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligată la plata cheltuielilor de judecată efectuate de Curtea de Justiție a Uniunii Europene.

(<sup>1</sup>) JO C 13, 15.1.2011, p. 39.

**Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 11 decembrie 2012 — Cocchi și Falcione/Comisia**

(Cauza F-122/10) (<sup>1</sup>)

*(Funcție publică — Funcționari — Pensie — Transfer al drepturilor de pensie dobândite într-un sistem național de pensii — Retragerea propunerii de transfer — Act prin care nu s-au conferit drepturi subiective sau alte avantaje similare)*

(2013/C 46/49)

Limba de procedură: franceza

**Părțile**

Reclamant: Giorgio Cocchi (Wezembeek-Oppem, Belgia) și Nicola Falcione (Bruxelles, Belgia) (reprezentanți: S. Orlandi și J.-N. Louis, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: D. Martin și J. Baquero Cruz, agenți)

**Obiectul**

Funcție publică — Cerere de anulare a deciziei de retragere a unei propuneri referitoare la transferul drepturilor de pensie ale reclamantilor deja acceptată de aceștia.

**Dispozitivul**

1. Anulează deciziile din 12 februarie 2010 și din 23 februarie 2010 ale Comisiei Europene în măsura în care prin acestea au fost retrase propunerile făcute domnului Cocchi și domnului Falcione în care era indicat rezultatul în privința anilor de plată a contribuțiilor la sistemul de pensii suplimentare pe care l-ar determina un eventual transfer al drepturilor lor.
2. Respinge în rest cererea.
3. Comisa suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligată la plata unei treimi din cheltuielile de judecată efectuate de domnul Cocchi și de domnul Falcione.
4. Domnul Cocchi și domnul Falcione suportă două treimi din cheltuielile lor de judecată.

(<sup>1</sup>) JO C 63, 26.2.11, p. 34.

**Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 20 noiembrie 2012 — Soukup/Comisia**

(Cauza F-1/11) (<sup>1</sup>)

*(Funcție publică — Concurs general — Neînscrierea pe lista de rezervă — Evaluarea probei orale)*

(2013/C 46/50)

Limba de procedură: franceza

**Părțile**

Reclamant: Zdenek Soukup (Luxemburg, Luxemburg) (reprezentanți: inițial É. Boigelot și S. Woog, avocați, ulterior É. Boigelot, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: inițial B. Eggers și P. Pecho, agenți, ulterior B. Eggers, agent)

**Obiectul**

Funcție publică — Cerere de anulare a deciziei comisiei de evaluare din cadrul concursului general EPSO/AD/144/09 de a nu îl înscrie pe reclamant pe lista de rezervă și a deciziei de a înscrie un alt candidat pe această listă, precum și de reparare a prejudiciului material și moral suferit.

**Dispozitivul**

1. Respinge acțiunea.
2. Domnul Soukup suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligat să suporte cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană.

(<sup>1</sup>) JO C 72, 5.3.2011, p. 36.

**Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 13 decembrie 2012 — AX/BCE**

(Cauzele conexe F-7/11 și F-60/11) (<sup>1</sup>)

*(Funcție publică — Personalul BCE — Procedură disciplinară — Suspendarea unui agent fără reducerea salariului său de bază — Revocare a unei decizii — Dreptul la apărare — Acces la dosar — Motivare — Motivele unei decizii — Pretinsa neîndeplinire a obligațiilor profesionale — Culpă gravă)*

(2013/C 46/51)

Limba de procedură: engleza

**Părțile**

Reclamant: AX (reprezentanți: L. Levi și M. Vandebussche, avocați)

*Pârâtă:* Banca Centrală Europeană (reprezentanți: în cauza F-7/11, P. Embley și E. Carlini, agenți, B. Wägenbaur, avocat, și în cauza F-60/11, P. Embley și M. López Torres, agenți, B. Wägenbaur, avocat)

### Obiectul

Funcție publică — Cerere de anulare a deciziei pârâtei de suspendare a reclamantului începând cu 5 august 2010 și de reparare a prejudiciului moral suferit

### Dispozitivul

1. Respinge acțiunile în cauzele conexate F-7/11 și F-60/11.
2. AX suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligat să suporte cheltuielile de judecată efectuate de Banca Centrală Europeană.

(<sup>1</sup>) JO C 152, 21.5.2011, p. 33, și JO C 211, 16.7.2011, p. 35.

### Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 20 noiembrie 2012 — Ghiba/Comisia

(Cauza F-10/11) (<sup>1</sup>)

(Funcție publică — Concurs intern — Neadmiterea la un concurs — Condiții de eligibilitate — Notiunea de servicii atașate Comisiei)

(2013/C 46/52)

Limba de procedură: franceza

### Părțile

*Reclamantă:* Dorina Maria Ghiba (Bruxelles, Belgia) (reprezentant: C. Mourato, avocat)

*Pârâtă:* Comisia Europeană (reprezentanți: inițial B. Eggers și P. Pecho, agenți, ulterior B. Eggers, agent)

*Intervenient în susținerea pârâtei:* Consiliul Uniunii Europene (reprezentanți: M. Bauer și J. Herrmann, agenți)

### Obiectul

Funcție publică — Anularea deciziei comisiei de evaluare din cadrul concursului COM/INT/EU2/AST3 de respingere a candidaturii reclamantei pentru motivul că aceasta nu îndeplinea condițiile de eligibilitate stabilite în anunțul de concurs

### Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Doamna Ghiba suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligată să suporte cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană.
3. Consiliul Uniunii Europene suportă propriile cheltuieli de judecată.

(<sup>1</sup>) JO C 95, 26.3.2011, p. 14.

### Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 5 decembrie 2012 — BA/Comisia

(Cauza F-29/11) (<sup>1</sup>)

(Funcție publică — Concurs general — Anunț de concurs EPSO/AD/147/09 — Constituirea unei liste de rezervă pentru recrutarea de administratori de cetățenie română — Cunoaștere aprofundată a limbii oficiale a României — Minoritatea de limbă maghiară din România — Neadmitere la proba orală — Principiile egalității de tratament și nediscriminării — Conținut)

(2013/C 46/53)

Limba de procedură: franceza

### Părțile

*Reclamant:* BA (Wezembeek-Oppem, Belgia) (reprezentanți: inițial S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis și É. Marchal, avocați, ulterior S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal și D. Abreu Caldas, avocați)

*Pârâtă:* Comisia Europeană (reprezentanți: inițial B. Eggers și P. Pecho, agenți, ulterior B. Eggers, agent)

### Obiectul

Funcție publică — Cerere de anulare a deciziei comisiei de evaluare din cadrul concursului EPSO/AD/147/09-RO de a nu îl admite pe reclamant la proba orală a concursului

### Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. BA suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligat la suportarea cheltuielilor de judecată efectuate de Comisia Europeană.

(<sup>1</sup>) JO C 173, 11.6.2011, p. 16.

### Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 13 decembrie 2012 — Honnefelder/Comisia

(Cauza F-42/11) (<sup>1</sup>)

(Funcție publică — Concurs general — Anularea unei decizii a comisiei de evaluare — Executare a hotărârilor judecătorești — Principiul legalității — Excepție de nelegalitate ridicată împotriva unei decizii de redeschidere a unei proceduri de concurs general)

(2013/C 46/54)

Limba de procedură: germana

### Părțile

*Reclamantă:* Stephanie Honnefelder (Bruxelles, Belgia) (reprezentant: C. Bode, avocat)



*Pârâtă:* Comisia Europeană (reprezentanți: inițial B. Eggers și P. Pecho, agenți, ulterior B. Eggers, avocat)

### Obiectul

Funcție publică — Cererea de anulare a deciziei de neînscrisere a reclamantei pe lista de rezervă aferentă concursului EPSO/AD/26/05

### Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Doamna Honnefelder suportă două treimi din propriile cheltuieli de judecată.
3. Comisia Europeană suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligată la plata a o treime din cheltuielile de judecată efectuate de doamna Honnefelder.

(<sup>1</sup>) JO C 183, 25.6.2011, p. 34.

### Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 17 iulie 2012 — BG/Ombudsmanul European

(Cauza F-54/11) (<sup>1</sup>)

*(Funcție publică — Procedură disciplinară — Sancțiune disciplinară — Eliberare din funcție — Efectuarea unei anchete preliminare de către instanțele penale naționale la momentul adoptării deciziei de eliberare din funcție — Egalitate de tratament între bărbați și femei — Interdicția concedierii unei lucrătoare gravide în perioada cuprinsă între începutul sarcinii și terminarea concediului de maternitate)*

(2013/C 46/55)

Limba de procedură: franceza

### Părțile

*Reclamantă:* BG (reprezentanți: L. Levi și A. Blot, avocați)

*Pârât:* Ombudsmanul European (reprezentanți: J. Sant'Anna, agent, D. Waelbroeck și A. Duron, avocați)

### Obiectul

Funcție publică — Cerere având ca obiect anularea deciziei de a aplica reclamantei sancțiunea eliberării din funcție fără pierderea drepturilor de pensie. În consecință, în principal, cerere de reintegrare a reclamantei în postul său și, în subsidiar, cerere de acordare a unei sume corespunzătoare remunerației pe care reclamanta ar fi primit-o între data la care a devenit efectivă

eliberarea din funcție și cea la care va împlini vârsta de pensionare. În orice caz, cerere de acordare a unei sume pentru prejudiciul moral suferit

### Dispozitivul

1. Respinge acțiunea formulată de BG.
2. BG suportă propriile cheltuieli de judecată, precum și cheltuielile de judecată efectuate de Ombudsmanul European.

(<sup>1</sup>) JO C 204, 9.7.2011, p. 30.

### Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua) din 23 octombrie 2012 — Eklund/Comisia

(Cauza F-57/11) (<sup>1</sup>)

*(Funcție publică — Recrutare — Concurs general — Înscriere pe lista de rezervă — Ofertă de muncă propusă unei persoane înscrise pe o listă de rezervă — Condiții de admitere — Experiență profesională dobândită ulterior obținerii diplomei — Competența juriului, respectiv cea a AIPN — Acceptarea ofertei de muncă — Retragerea ofertei de muncă)*

(2013/C 46/56)

Limba de procedură: italiana

### Părțile

*Reclamant:* Gustav Eklund (Taino, Italia) (reprezentanți: B. Cortese și C. Cortese, avocați)

*Pârâtă:* Comisia Europeană (reprezentanți: inițial B. Eggers, A. Aresu și P. Pecho, agenți, ulterior B. Eggers și G. Gattinara, agenți, A. Dal Ferro, avocat)

### Obiectul

Funcție publică — Cerere de anulare a deciziei Comisiei de a nu recunoaște acceptarea de către reclamant a ofertei privind postul de funcționar în perioada de probă (asistent) în cadrul Centrului Comun de Cercetare, ca asistent tehnic, și de revocare a acestei oferte, precum și cerere de obligare la plata daunelor interese

### Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Domnul Eklund suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligat să suporte cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană.

(<sup>1</sup>) JO C 211, 16.7.2011, p. 33.

**Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua)  
din 20 iunie 2012 — Menidiatis/Comisia**

(Cauza F-79/11) <sup>(1)</sup>

*(Funcție publică — Funcționari — Recrutare — Respingerea candidaturii — Executarea hotărârii de anulare — Termen rezonabil — Măsuri de executare individuale — Pierderea unei șanse)*

(2013/C 46/57)

Limba de procedură: franceza

**Părțile**

Reclamant: Andreas Menidiatis (Rhode-Saint-Genèse, Belgia)  
(reprezentant: S. Pappas, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentați: J. Currall și G. Berscheid, agenți)

**Obiectul**

Funcție publică — Cerere având ca obiect plata către reclamant a unei sume pentru repararea prejudiciului material și moral despre care se pretinde că a fost suferit ca urmare a lipsei adoptării de măsuri de executare a hotărârii în cauza F-128/07

**Dispozitivul**

1. Respinge acțiunea.
2. Domnul Menidiatis suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligat să suporte cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană.

<sup>(1)</sup> JO C 311, 22.10.2011, p. 47.

**Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din  
11 decembrie 2012 — Vienne/Parlamentul European**

(Cauza F-97/11) <sup>(1)</sup>

*(Funcție publică — Regim financiar — Alocații familiale — Alocație pentru locuință — Încetarea dreptului la alocația pentru locuință — Desfacerea căsătoriei)*

(2013/C 46/58)

Limba de procedură: franceza

**Părțile**

Reclamant: Philippe Vienne (Moutfort, Luxemburg) (reprezentați: P. Nelissen Grade și G. Leblanc, avocați)

Pârât: Parlamentul European (reprezentați: M. Ecker și S. Alves, agenți)

**Obiectul**

Funcție publică — Cerere de anulare a deciziei Parlamentului European în ceea ce privește data de la care produce efecte schimbarea stării civile care trebuie luată în considerare pentru suprimarea alocației pentru locuință în urma hotărârii civile de pronunțare a divorțului reclamantului

**Dispozitivul**

1. Respinge acțiunea.
2. Domnul Vienne suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligat să suporte cheltuielile de judecată efectuate de Parlamentul European.

<sup>(1)</sup> JO C 347, 26.11.11, p. 47.

**Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua)  
din 13 decembrie 2012 — Mileva/Comisia**

(Cauza F-101/11) <sup>(1)</sup>

*(Funcție publică — Concurs general — Anunțul de concurs EPSO/AD/188/10 — Neînsciere pe lista de rezervă — Componența comisiei de evaluare — Membri permanenți și nepermanenți)*

(2013/C 46/59)

Limba de procedură: franceza

**Părțile**

Reclamantă: Tzena Mileva (Paris, Franța) (reprezentați: inițial E. Boigelot, avocat, ulterior G. Generet, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentați: J. Currall și B. Eggers, agenți)

**Obiectul**

Funcție publică — Cerere de anulare a deciziei comisiei de evaluare din cadrul concursului general EPSO/AD/188/10 — INTERPREȚI pentru LIMBA BULGARĂ (BG) de a nu o înscrie pe reclamantă pe lista de rezervă a concursului menționat și cerere de acordare de despăgubiri pentru prejudiciul moral și material

**Dispozitivul**

1. Respinge acțiunea.
2. Doamna Mileva suportă propriile cheltuieli de judecată, precum și cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană.

<sup>(1)</sup> JO C 6, 7.1.2012, p. 25.

**Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua)  
din 11 decembrie 2012 — Ntouvas/ECDC**

(Cauza F-107/11) <sup>(1)</sup>

*(Funcție publică — Agent contractual — Exercițiul de  
evaluare 2010 — Cerere de anulare a raportului de evaluare)*

(2013/C 46/60)

Limba de procedură: engleza

**Părțile**

Reclamant: Ioannis Ntouvas (Sundbyberg, Suedia) (reprezentant:  
E. Mylonas, avocat)

Pârât: Centrul European de Prevenire și Control al Bolilor (reprezentanți: R. Trott, agent, D. Waelbroeck, avocat)

**Obiectul**

Funcție publică — Cerere de anulare a raportului de evaluare întocmit în privința reclamantului pentru perioada cuprinsă între 1 ianuarie și 31 decembrie 2010

**Dispozitivul**

1. Respinge acțiunea.
2. Domnul Ntouvas suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligat să suporte cheltuielile de judecată efectuate de Centrul European de Prevenire și Control al Bolilor.

<sup>(1)</sup> JO C 25, 28.1.2012, p. 69.

**Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua)  
din 23 octombrie 2012 — Possanzini/Frontex**

(Cauza F-61/11) <sup>(1)</sup>

*(Funcție publică — Agent temporar — Procedură privind  
reînnoirea unui contract de agent temporar — Comunicare  
către agent a avizului negativ al evaluatorului cu privire la  
reînnoire — Act care lezează — Absență — Cerere de anulare  
a observațiilor defavorabile cu privire la performanță care  
figurează în rapoartele anuale de evaluare — Acțiune vădit  
inadmisibilă)*

(2013/C 46/61)

Limba de procedură: franceza

**Părțile**

Reclamant: Daniele Possanzini (Varșovia, Polonia) (reprezentant:  
S. Pappas, avocat)

Pârâtă: Agenția Europeană pentru Gestionarea Cooperării Operaționale la Frontierele Externe (Frontex) (reprezentanți: S. Vuorensola și H. Caniard, agenți, D. Waelbroeck și A. Duron, avocați)

**Obiectul**

Funcție publică — Cerere de anulare a deciziei de revocare a deciziei de reînnoire a contractului de agent temporar al reclamantului și a unei părți a rapoartelor sale de evaluare pentru perioada cuprinsă între august 2006 și decembrie 2009

**Dispozitivul**

1. Respinge acțiunea ca vădit inadmisibilă.
2. Domnul Possanzini suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligat la plata cheltuielilor de judecată efectuate de Agenția Europeană pentru Gestionarea Cooperării Operaționale la Frontierele Externe ale statelor membre ale Uniunii Europene.

<sup>(1)</sup> JO C 226, 30.7.2011, p. 32.

**Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua)  
din 23 noiembrie 2012 — Vacarescu/Comisia**

(Cauza F-122/11)

*(Funcție publică — Tardivitate — Inadmisibilitate vădită)*

(2013/C 46/62)

Limba de procedură: engleza

**Părțile**

Reclamant: Dragos-Lucian Vacarescu (Bruxelles, Belgia) (reprezentant: R.-C. Radu, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană

**Obiectul**

Funcție publică — Cererea de a anula decizia Comisiei de a nu îi acorda reclamantului diurna la care ar fi avut dreptul în temeiul articolului 10 alineatul (2) al doilea paragraf din anexa VII la statut

**Dispozitivul**

1. Respinge acțiunea.
2. Domnul Vacarescu suportă propriile cheltuieli de judecată.

**Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din  
3 decembrie 2012 — BT/Comisia**

(Cauza F-45/12) <sup>(1)</sup>

**(Funcție publică — Agent contractual — Neprelungire a  
contractului — Acțiune insuficient motivată — Acțiune  
vădit inadmisibilă)**

(2013/C 46/63)

Limba de procedură: engleza

**Părțile**

Reclamantă: BT (București, România) (reprezentant: N. Visan, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentați: J. Currall și D. Martin, agenți)

**Obiectul**

Funcție publică — Cerere de anulare a deciziei Comisiei de a nu prelungi contractul de agent contractual al reclamantei

**Dispozitivul**

1. Respinge acțiunea ca vădit inadmisibilă.
2. BT suportă propriile cheltuieli de judecată, precum și cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană.

<sup>(1)</sup> JO C 200, 7.7.2012, p. 21.

**Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua)  
din 16 noiembrie 2012 — Ciora/Comisia**

(Cauza F-50/12)

**(Funcție publică — Anunț de concurs EPSO/AD/198/10 —  
Neadmitere la concurs — Acțiune — Nerespectarea procedurii  
precontencioase — Inadmisibilitate vădită)**

(2013/C 46/64)

Limba de procedură: româna

**Părțile**

Reclamant: Cătălin Ion Ciora (București, România) (reprezentant: M. Bondoc, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană

**Obiectul**

Funcție publică — Cerere de anulare a deciziei comisiei de evaluare din cadrul concursului EPSO/AD/198/10 Șefi de unitate de cetățenie română (AD9) de a nu reține candidatura reclamantului

**Dispozitivul**

1. Respinge acțiunea ca vădit inadmisibilă.
2. Domnul Ciora suportă propriile cheltuieli de judecată.

**Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera a doua)  
din 5 decembrie 2012 — Scheidemann/Parlamentul  
European**

(Cauza F-109/12)

**(Funcție publică — Funcționari — Transfer interinstituțional  
în cursul exercițiului de promovare în cadrul căruia  
funcționarul era promovabil în instituția sa de origine —  
Cerere de a beneficia de o promovare retroactivă — Decizie  
explicită de respingere intervenită după decizia implicită —  
Termen de contestare — Tardivitate — Inadmisibilitate  
vădită)**

(2013/C 46/65)

Limba de procedură: franceza

**Părțile**

Reclamantă: Sabine Scheidemann (Berlin, Germania) (reprezentați: S. Rodrigues și A. Blot, avocați)

Pârât: Parlamentul European

**Obiectul**

Funcție publică — Cerere de anulare a deciziei Parlamentului de respingere a cererii reclamantei de a fi promovată retroactiv de la 1 ianuarie 2010

**Dispozitivul**

1. Respinge acțiunea ca vădit inadmisibilă.
2. Doamna Scheidemann suportă propriile cheltuieli de judecată.

**Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din  
12 decembrie 2012 — AD/Comisia**

(Cauza F-117/12)

**(Funcție publică — Tardivitate — Inadmisibilitate vădită)**

(2013/C 46/66)

Limba de procedură: franceza

**Părțile**

Reclamant: AD (Bruxelles, Belgia) (reprezentant: É. Boigelot, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană

**Obiectul**

Funcție publică — Cerere de anulare a deciziei de a nu a acorda statutul diplomatic partenerului reclamantului și a deciziei de a nu suporta anumite cheltuieli de călătorie ale partenerului menționat, precum și cerere de despăgubiri

**Dispozitivul**

1. Respinge acțiunea ca vădit inadmisibilă.
2. AD suportă propriile cheltuieli de judecată.

---

**Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 5 septembrie 2012 — Skovbjerg Gras/Comisia**

(Cauza F-37/11) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/67)

*Limba de procedură: franceza*

Președintele Camerei a doua a dispus radierea cauzei.

---

<sup>(1)</sup> JO C 173, 11.6.2011, p. 16.

---

**Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 8 martie 2012 — BE/Comisia**

(Cauza F-49/11) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/68)

*Limba de procedură: engleza*

Președintele Camerei a doua a dispus radierea cauzei.

---

<sup>(1)</sup> JO C 186, 25.6.2011, p. 36.

---

**Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 12 decembrie 2012 — Chatzidoukakis/Comisia**

(Cauza F-55/11) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/69)

*Limba de procedură: greaca*

Președintele Camerei întâi a dispus radierea cauzei.

---

<sup>(1)</sup> JO C 252, 27.8.2011, p. 56.

**Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 20 iunie 2012 — Westernen/Comisia**

(Cauza F-64/11) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/70)

*Limba de procedură: engleza*

Președintele Camerei a doua a dispus radierea cauzei.

---

<sup>(1)</sup> JO C 252, 27.8.2011, p. 57.

---

**Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 26 iunie 2012 — Ciora/Comisia**

(Cauza F-11/12)

(2013/C 46/71)

*Limba de procedură: româna*

Președintele Camerei a doua a dispus radierea cauzei.

---

**Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 3 decembrie 2012 — de Bruin/EIT**

(Cauza F-80/12) <sup>(1)</sup>

(2013/C 46/72)

*Limba de procedură: engleza*

Președintele Camerei întâi a dispus radierea cauzei.

---

<sup>(1)</sup> JO C 319, 20.10.2012, p. 18.

---

**Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 12 decembrie 2012 — Goddijn/Europol**

(Cauza F-106/12)

(2013/C 46/73)

*Limba de procedură: olandeza*

Președintele Camerei întâi a dispus radierea cauzei.







**Prețul abonamentelor în 2013**  
**(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 420 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	910 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informații).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

**Distribuire și abonamente**

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**

